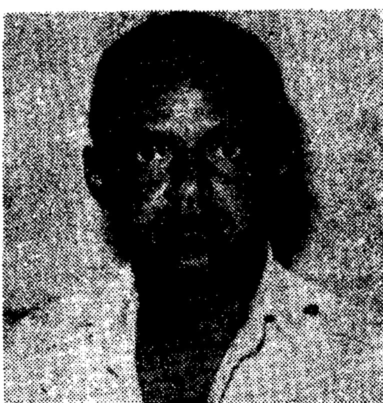




JULES EISDEN (MAN)
......aankoop APNA......

Vandaag

96STE JAARGANG — No.: 207 VRIJDAG 7 SEPTEMBER

Spijker vergoed

ROME — Een toerist uit Zwaben in de Bondsrepubliek heeft in Italie om schadevergoeding gevraagd en deze ook gekregen voor het schuivende ledikant waarin hij slapen moest. Het in Rome verschijnende dagblad Il Tempo berichtte vrijdag dat een reisbureau in Porto Recanati op de Adriatische kust een gast uit Stuttgart een brief met vier Mark had gestuurd om hem schadeloos te stellen voor de spijker die hij had gekocht om het ledikant vast te zetten. De toerist uit Zwaben - een streek in het zuiden van Duitsland waarvan de bewoners volgens het persbureau DPA bekend staan om hun zuinigheid - had om teruggave van het bedragje gevraagd.

Verbannen leider terug in Brazilie

BRASILIA — De leider van de Braziliaanse arbeiderspartij, Leonel Brizola, is gisteren in Brazilie teruggekeerd na een ballingschap van 15 jaar. Bij zijn terugkeer werd hij door honderden aanhangers verwelkomd. Brazilie is geen Iran, noch een Nicaragua, vertelde Brizola voordat hij zijn ballingschap in New York opgaf. Ons land heeft behoefte aan een overgang (naar democratie) zonder trauma's.

De aanhangers van Brizola zeggen dat hij niet meer dezelfde is als de man die in 1961 dreigde met een gewapende opstand, waarmee hij militaire plannen dwarsboomde die moesten verhinderen dat zijn zwager Joao Goulart president werd. Goulart werd in 1964 via een militaire staatsgreep afgezet en Brizola vluchtte naar Uruguay, vanwaar hij in 1977 werd uitgewezen.

Botha wil geen Cubanen in Lesotho

BLOEMFONTEIN — De Zuidafrikaanse premier Pieter Botha heeft Lesotho gewaarschuwd geen Cubanen op zijn grondgebied toe te laten. Botha uitte de waarschuwing tijdens een openbare bijeenkomst, gisteravond, in Bloemfontein. Ik wil in vriendschap met Lesotho leven en ik denk dat de meerderheid van het volk van Lesotho in vriendschap met ons wil leven. Velen van hen werken en verblijven hier. Ik wil tegen premier Leabua Jonathan zeggen: u speelt met vuur als u Cubanen naar Lesotho wilt halen. Dit is een vriendschappelijke waarschuwing. Ga niet te ver, aldus Botha.

Lesotho is een staatje dat geheel door Zuid-Afrika is ingesloten. Premier Jonathan: van Lesotho woont de topconferentie van niet-gebonden landen in Havanna bij. Zijn land ging in juni diplomatieke betrekkingen met Cuba aan.

OM RUSSISCHE AANWEZIGHEID OP CUBA

Senaat licht president Carter in

Debat SALT 2 gestagneerd

WASHINGTON. — Vooraanstaande Amerikaanse Senatoren hebben tegen president Jimmy Carter gezegd dat hij eerst de zaak van de Russische troepen op Cuba moet ophelderen vooraleer de Senaat een begin maakt met zijn debat over de ratificering van Salt-2, het verdrag over beperking van de kernbewaping dat de Sowjet-Unie en de Verenigde Staten ondertekend hebben.

Een aantal Senatoren heeft geëist dat Moskou de twee- à drieduizend soldaten terugtrekt en de voorzitter van de Commissie voor Buitenlandse Zaken, de Democraat Frank Church, heeft gezegd dat het verdrag niet zal worden goedgekeurd zolang de Russische brigade op Cuba blijft.

De fractieleider van de Democraten, Robert Byrd, verklaarde dat uitstel van het Senaatsdebat de regering de gelegenheid zou geven ,,stoom af te blazen" van wat hij ziet als een ,,brandende nevenkwestie".

De Republikein Robert Dole uit Kansas liet weten dat hij een motie zal indienen die het Senaatsdebat verhindert tot dat president Carter heeft meegedeeld dat de soldaten zijn vertrokken of geen bedreiging vormen.

De Amerikaanse regering is niet zo ver gegaan dat zij het vertrek van de Russische brigade heeft geeist, maar minister van Buitenlandse zaken, Cyrus Vance, heeft gezegd dat hij ,,geen genoegen neemt met handhaving van de huidige situatie".

Donderdag zei de voorzitter van de Amerikaanse Commissie van Verenigde chefs van Staven dat er geen wettige reden was voor de aanwezigheid van Russische soldaten op Cuba. Hij wilde niet ingaan op de vraag wat de Verenigde Staten zouden doen als zij bleven.

Generaal van de Luchtmacht, David Jones, zei dat de terugtrekking van de soldaten niet zou moeten worden gekoppeld aan ratificatie door de senaat van het SALT II-verdrag. Maar hij voegde eraan toe: ,,Het gedrag van de Sovjet-Unie in deze zal op de ratificatie van enige weerslag zijn".

De Verenigde Staten spraken eind augustus voor het eerst hun bezorgdheid uit over de aanwezigheid van Russische soldaten op Cuba, maar minister Vance heeft gezegd dat de Sovjet-brigade er al enkele jaren is.

De senaatscommissie voor Buitenlandse zaken heeft deze week over SALT II gedebatteerd, maar het debat in de voltallige senaat vindt niet vóór oktober plaats. Senator Byrd zegt nu dat dit nu wel eens december zou kunnen worden.

De senaatscommissies voor de geheime inlichtingen houdt volgende week hoorzittingen om er achter te komen of de inlichtingendiensten van de Verenigde Staten zijn tekortgeschoten bij het registreren van de aanwezigheid van Russische troepen op Cuba. Amerika is besprekingen met de de Russen begonnen over de twee- tot drieduizend Russische militairen op Cuba, zo heeft een woordvoerder van het departement van buitenlandse zaken in Washington meegedeeld. Amerika wil op zijn minst een verklaring over het doel van die troepenmacht.

Oppositie en coalitie (2)

WILLEMSTAD — Gisteren werd melding gemaakt van de ironische situatie dat die partijen in de Eilandsraad (DP en NVP-U) die beweren de oppositie-banken te willen opzoeken in de regering zitten en dat de MAN die in de regering wil in de oppositie zit.

Nu wil het toeval dat de NVP-U om in de oppositie te komen, waarheen ze willen blijkbaar, de hulp nodig heeft van MAN.

Want als MAN niet besluit te gaan regeren met de DP, kan de NVP-U niet de oppositie-hoek in. Daarentegen kan de MAN ook niet deelnemen aan de regering als de NVP-U niet meewerkt, dat wil zeggen met MAN een coalitie vormt, omdat een coalitie MAN-DP gerust als minder reeel mag worden bestempeld. Hoe afhankelijk zijn de twee kibbelende partijen niet van elkaar.

Bijstand uit Curacao gestaakt

Openbare leven Sint Maarten herstelt zich

(Van onze speciale verslaggeefster)

PHILIPSBURG — Naar verwachting kan maandag het openbare leven op Sint Maarten zijn hersteld. De scholen en kantoren zijn vandaag nog gesloten, maar de meeste winkels hebben vandaag hun poorten weer geopend. De toestand is momenteel overzichtelijk geworden voor de plaatselijke autoriteiten.

De primaire hulpverlening wordt vandaag gestaakt, wanneer de bijstandsgroep uit Curacao bestaande uit 92 man terugkeert naar Curacao. Waarschijnlijk blijft van hen een groep van slechts 13 man achter. Slechts als het eilandgebied verzoekt om additionele hulp zal die verstrekt worden. Tot nu toe is daar niet om gevraagd van de kant van het eilandbestuur van St Maarten. Er zijn daar ook nog geen exacte opgaven van de materiele schade die de orkaan Frederic er eerder deze week heeft aangericht. Voorlopig wordt aangehouden dat ongeveer vijftig huizen zware schade hebben opgelopen en dat daarmee ongeveer honderd bewoners gemoeid zijn.

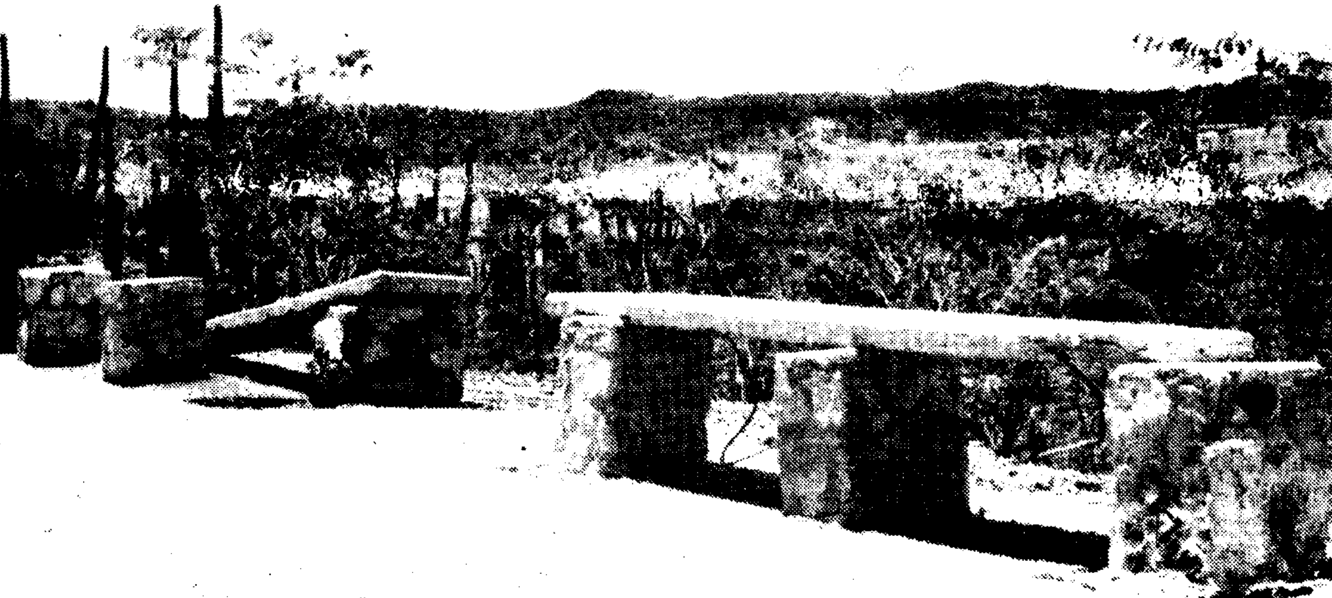
In de vrij nieuwe volkwoningbuurt South Reward zijn de vernielingen aan woningen groot.

De ongeveer 150 daklozen op dit moment waren aanvankelijk verspreid opgevangen in negen centra. Die opvang wordt nu gecentraliseerd in de BBO-school St Peeter. Vervolgens trachtten deze mensen zelf elders onderdak te vinden. Dat gelukte een aantal van hen, waardoor het totaal aantal nu geslonken is tot 42, inclusief kinderen.

Het bestuurskantoor staat nog steeds onder water. Daar kan dan ook voorlopig niet gewerkt worden. De Pond Fill-road staat ook nog steeds blank en kan daarom nog niet gebruikt worden. De communicatie tussen St Maarten en de eilanden Saba en St Eustatius is inmiddels hersteld. De toestand op die twee eilanden levert geen noemenswaardig problemen op.

MERIDA — Drie gevangenen die gisteren in de strafinrichting in de Mexicaanse stad Merida in opstand waren gekomen, zijn door militairen doodgeschoten. Dit is vrijdag van officiele zijde vernomen.

De drie mannen, oud-militairen die wegens een bankoverval waren veroordeeld, hadden 27 personen gegijzeld. Zij eisten een voertuig en vrije aftocht. Kort nadat de gijzelaars waren vrijgelaten, werd het drietal doodgeschoten.





KRALENDIJK — De twee banken op het plateau bij het Gotomeer zijn stevig aangevreten door de tand des tijds. De banken zijn indertijd geplaatst speciaal voor hen, die op de weg naar Rincon even uit willen rusten of zittend van het landschap willen genieten. Zoals zichtbaar is op de foto's is het nu echter niet meer zo raadzaam om plaats te nemen op de banken. Wellicht een tip voor hen die belast zijn met het onderhoud van dit gemeenschapsgoed om het benodigde gereedschap ter hand te nemen.

Drie mensen door vulkaan gedood

KUMAMOTO — Drie mensen hebben gisteren het leven gelaten en vijftien werden gewond toen de bekendste actieve vulkaan in Japan, de ASO, tot uitbarsting kwam en as en gloeiend gesteente braakte. Een man werd door een brok steen getroffen en was op slag dood. Een gewonde man stierf op weg naar het ziekenhuis in een hefschroefvliegtuig en een gewonde vrouw stierf in het ziekenhuis. De vorige keer, dat een vulkaanuitbarsting in Japan mensenlevens kostte was in 1958. Ook toen was het de berg ASO. Het aantal doden bedroeg toen twaalf en het aantal gewonden 28.

Chomeiny wil reorganisatie

TEHERAN — De Iraanse leider Ayatollah Chomeiny heeft gisteren een reorganisatie gelast van het ministerie van justitie en een vereenvoudiging van de reglementen der revolutionaire islamitische tribunalen.

Washington distantieert zich van afgevaardigde

WASHINGTON — Een Amerikaanse diplomaat die voor twee resoluties stemde op een bijeenkomst van de VN-commissie voor mensenrechten in Geneve, heeft dat op eigen gezag gedaan en in strijd met het Amerikaanse beleid. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken gisteren meegedeeld.

Een van de resoluties vroeg direct te beginnen met vredesbesprekingen tussen Israel en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO. De andere deed een beroep op Israel voortaan af te zien van het bombarderen van de burgerbevolking in Zuid-Libanon.

De betrokken diplomaat is Beverley Carter. De woordvoerder van het Statedepartment zei dat de diplomaat, evenals andere leden van de commissie, persoonlijk in zijn capaciteit van deskundige optreedt en als zodanig geen instructies van Washington ontvangt. Zijn stem vertegenwoordigt aldus niet het standpunt van de Verenigde Staten. De V.S. zouden die resoluties niet gesteund hebben daar zij in feite in strijd zijn met het Amerikaanse beleid op dit gebied.

Oeganda erkent Sahara's bevrijdingsbeweging

HAVANNA — Oeganda heeft aangekondigd dat het de Saharaanse bevrijdingsbeweging, het Frente Polisario, erkent als de regering van de westelijke Sahara. De aankondiging werd gedaan door de Oegandese president Godfrey Binaisa in een toespraak tot de topconferentie van de niet-gebonden landen in Havanna. Binaisa deed in zijn toespraak tevens een beroep tot het omverwerpen van het regime van Bokassa in het centraalafrikaanse keizerrijk.

Wat de kwestie van de westelijke Sahara betreft, zei Binaisa, "betreuren wij ten sterkste de actie van Marokko, dat een Afrikaans land is, in het annexeren van grondgebied van de westelijke Sahara. Wij betreuren dat in dezelfde mate als de Europese imperialistische mogendheden Afrika tijdens de laatste eeuw onder hen verdeelden". Binaisa noemde het een schande dat Marokko zich als een imperialistische macht zou gedragen en riep koning Hassan op zijn militaire avontuur in de westelijke Sahara te beeindigen.

"Oeganda staat vierkant achter het volk van de westelijke Sahara in zijn strijd voor onafhankelijkheid en het verheugt mij te kunnen aankondigen dat de Oegandese regering heeft besloten de democratische Saharaanse republiek van het Polisario te erkennen als de wettige regering van het volk van de westelijke Sahara".

Over het centraalafrikaanse keizerrijk was Binaisa niet minder duidelijk toen hij zei dat Oeganda zijn afschuw niet kan verbergen over wat in dat land gebeurt. "Wij wensen keizer Bokassa niet alle goeds toe. Zijn spoedige verdwijning van het Afrikaanse toneel zou zeer welkom zijn", aldus de Oegandese president.

Federic geselt Dom. Republiek

SANTO DOMINGO — De wervelstorm Frederic is donderdag over de Dominikaanse Republiek getrokken en heeft daar, volgens de eerste berichten, aan zeker 23 mensen het leven gekost. De meeste slachtoffers vielen door overstromingen als gevolg van zware regenval, die met de nieuwe wervelstorm gepaard gaat. Veel huizen in het land zijn onder water komen te staan. De burgerwacht en het Rode Kruis zijn opnieuw in actie gekomen.

In de Dominikaanse Republiek zijn enkele dagen terug als gevolg van de orkaan David enkele duizenden mensen gedood en gewond. Volgens officiele cijfers is er voor zeker 125.000 mensen gebrek aan voedsel en medicamenten. Het ministerie van Buitenlandse zaken in Santo Domingo heeft een beroep gedaan op de wereld meer hulp te verlenen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Keng Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736.
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de andere wereld

0425 — Na het ontbiit ging heer Bommel de tuin in, want hij meende dat de natuur heilzaam zou zijn voor zijn doorwaakt gestel. Nauwelijks had hij echter een snufje genomen van een gele dodde, of hij werd gestoord door de postbode.

„Een grote blauwe", sprak deze, hem een enveloppe overreikend. „Ik heb er al heel wat rondgebracht in deze buurt. Een bijzonder geval, denk ik".

Nu, dat was het. Toen hij het papier open had gescheurd, zag heer Ollie dat de brief geen beleefdheidsfrasen bevatte, zodat hij onmiddellijk begreep, dat deze van de overheid was.

„Burgemeester en wethouders brengen ter uwer kennis....." mompelde hij betrekkend, „......oneigenlijk gebruik.... toenemend ruimtegebrek.... aangezien u over te veel woonruimte beschikt zult u moeten nivelleren.... Goedschikse medewerking.... anders onteiging overwogen. Voorstellen uwerzijds uiterlijk 14 dagen na dagtekening bij de betreffende ambtenaar eerste klasse...."

Heer Bommel nam niet de moeite om het geschrift nauwkeurig te lezen. Hij begreep, dat het hier de buitenlanders betrof, die hij die morgen gezien had.

„Ze zijn bij de burgemeester geweest!" riep hij, in woede ontstoken. „En die denkt ze op deze manier onderdak te kunnen brengen. Maar dat neem ik niet. Mijn huis is mijn kasteel, zei mijn goede vader altijd, en daar houd ik mij aan. Ik zal....."

Verder kwam hij niet, want in zijn toorn zag hij de trommel niet, die de indringers de vorige nacht hadden achtergelaten.

Culturele handleiding aan BC overhandigd

KRALENDIJK — Het departement van Cultuur en Opvoeding van Bonaire met aan het hoofd de heer Frans Booi heeft op dinsdag 4 september een beleefdheidsbezoek gebracht aan het bestuurscollege van Bonaire. Het hele personeel werkzaam bij genoemd departement was aanwezig om zich voor te stellen aan de nieuwe regering van Bonaire.

Deze korte plechtigheid bereikte haar toppunt toen een culturele handleiding werd overhandigd aan de gezaghebber en de gedeputeerden. Deze handleiding is het resultaat van de planning, welke het departement gemaakt heeft om als basis te dienen voor alle culturele activiteiten, welke uitgevoerd zullen worden in hun werkprogramma. De culturele handleiding bestaat uit drie delen. Het eerste deel handelt over de filosofie achter de cultuur, welke een basis moet vormen voor een cultuurbeleid. In deze filosofie zijn alle definities opgenomen ten aanzien van onze alledaagse begrippen die de lokale culturele zaken van ons volk betreffen.

Bijvoorbeeld worden er antwoorden gegeven op vragen zoals: Wat is cultuur; waarom heeft ons volk een andere cultuur dan andere bevolkingen, etc.

Het tweede deel handelt over al de mogelijkheden die ter beschikking zijn om een gericht cultuurbeleid te voeren.

Het derde deel geeft een overzicht van verscheidene projecten en gespecificeerde taken die gerealiseerd moeten worden om onze Bonaireaanse cultuur vast te leggen.

Op de foto het moment waarop de gezaghebber van het eilandgebied Bonaire de culturele handleiding voor Bonaire aangeboden krijgt door een lid van het departement van Cultuur en Opvoeding. Verder op de foto zichtbaar het statenlid Rudy Ellis, gedeputeerde Winklaar en Papy Cecilia, waarnemend hoofd van het departement. Links op de foto de heer Frans Booi, hoofd van het departement met naast hem de heer Max St Jago, lid van genoemd departement.

"Interview"

WILLEMSTAD — In het programma "Interview", dat elke zaterdagochtend van kwart over negen tot 10 uur wordt uitgezonden via Radio Hoyer 2, zijn 8 september te gast Ian Campbell en Ad Wester, die komen praten over de "Hobie-Cats". In het tweede gedeelte van het programma zal worden gesproken met mevr Lucia Schnog over de nieuwe balletstudio die zij onlangs opende. Het programma wordt gepresenteerd door Jacques Visser.

KvV steunt NABLP-staking

WILLEMSTAD — De Kamer van Vakbonden heeft zich in het conflict tussen Aerocargo en de vakbond NABLP gemengd. Geeist wordt van de directie van het bedrijf dat zo spoedig mogelijk met een oplossing wordt gekomen die ten gunste van de werknemers is.

De staking van de werknemers wordt gesteund. „Uw hardnekkige houding benadeelt de bevolking", stelt de Kamer in een telegram aan Aerocargo, en voegt daar direct achter aan: „De Kamer van Vakbonden is solidair met uw strijd" (van Aerocargo of NABLP-RED).

Executive House neemt beheer hotel Bonaire over

KRALENDIJK — Naar wij uit goede bron hebben vernomen, zal het contract dat De Bonantil, eigenaar van Hotel Bonaire, met Arthur Frommer heeft lopen tot en met februari 1980, na die datum niet verlengd worden. De exploitatie van dit hotel wordt dan overgedragen aan de groep van Executive House, die ook de exploitatie van het Aruba Caribbean Hotel onder zich heeft. Momenteel is men bezig met de Frommer-groep om de exploitatie al vanaf half december over te nemen, wanneer het hoogseizoen begint. De groep van Excutive House heeft tot nog toe sinds de opening van het Aruba Caribbean Hotel dit hotel heel erg goed gerund. Hotel Bonaire telt momenteel 145 kamers. Dit hoge aantal is bereikt dankzij de uitbreiding van het hotel met ongeveer tachtig kamers. Het hotel beschikt over een aantal aantrekkelijke faciliteiten zoals een zwembad, twee moderne tennisbanen, minigolfbanen, duikfaciliteiten, casino en een mooie beach. Op de foto Hotel Bonaire met links de nieuwbouw.

KRALENDIJK — Het afgelopen weekeinde was op bezoek op Bonaire de Amerikaanse consul. Bij deze gelegenheid legde zij een beleefdheidsbezoek af aan gezaghebber A.R.W.St. Jago. Op de foto de ontmoeting tussen de Amerikaanse consul mevr A.Fowler en de gezaghebber.

Cursus voor jeugdleiders

KRALENDIJK — Binnenkort wordt een aanvang gemaakt met een cursus voor jeugdleiders voor de diverse buurtcentra. Zowel dames als heren zijn welkom op deze cursus, die bedoeld is voor eenieder die zich voor het buurthuiswerk wil inzetten. Deze cursus wordt erkend door de lokale overheid. Belangstellenden kunnen inschrijfformulieren halen bij de verschillende buurtcentra op Bonaire. Diegenen die met goed gevolg deze cursus doorlopen, zullen mogelijk betaald worden voor het werk dat zij dan zullen verrichten in het buurtcentrum.

"De Flamboyant" gaat weer open

WILLEMSTAD — De jeugdclub „De Flamboyant" gaat op vrijdag 7 september weer van start. Kinderen van acht tot en met veertien jaar kunnen zich vrijdagmiddag van 5 tot 7 uur in het clubgebouw aan de Barendslaan 11 (bij Emmakerk) laten inschrijven voor de volgende clubjes: pitriet, knutselen, tafeltennis, dansen (ballet en folkloristisch), macramé en naaien. Als er genoeg belangstelling is, zal ook een judo-clubje worden opgezet. Vrijdagavond om 7 uur zal voor de kinderen een film worden vertoond.

Hotelbewaker zwaar mishandeld

WILLEMSTAD — Een bewaker van het Hilton Hotel, de 27-jarige J.S. is gisteren zwaar mishandeld door de beruchte en geestelijk onvolwaardige man O.M.. De bewaker trof de man aan op het hotelterrein en sprak hem aan om hem duidelijk te maken dat hij niet bevoegd was zich daar te bevinden. Tijdens het gesprek wond de 24-jarige O.M. zich zo hevig op, dat hij een paar stenen opraapte en daarmee de bewaker bekogelde. Een van de stenen raakte de bewaker J.S. aan de linkerslaap, waarop hij bewusteloos neerviel. In deze toestand werd hij vervoerd naar het St Elisabeth Hospitaal, waar hij werd opgenomen. De behandelde arts kon nog niet mededelen van hoe ernstige aard de verwonding is. De 24-jarige O.M. is door de recherche aangehouden en opgesloten.

Overheidsjubilaris

WILLEMSTAD — Rechter mr H.C. Every, lid van het Hof van Justitie, herdacht gisteren het feit dat hij 25 jaar in dienst is van de Antilliaanse overheid. Bij de herdenking van dit feit werden de heer en mevrouw Every toegesproken door de waarnemend president van het hof mr J. Saleh. Mr Every was in het verleden ondermeer administrateur van Saba, wnd gezaghebber Bovenwinden, hoofd Centraal Bureau Personeelszaken en griffier van het Hof van Justitie.

Inbraken

WILLEMSTAD — Ingebroken werd in de loop van vrijdag op de volgende plaatsen: in een restaurant te Pietermaai, in een radiostation, in een zaak aan de Fokkerweg, in een advocatenkantoor ook te Pietermaai, in een kledingzaak aan de Breedestraat (O). in een kiosk te Plaza Brion en in een woning aan de Kenepaweg.

Inbreker onthaald op stokslagen

WILLEMSTAD — De recherche ging de afgelopen nacht in het St Elisabeth Hospitaal op ,ziekenbezoek' bij de 24-jarige R.L. die daar met een snijwond van ongeveer vier centimeter aan het hoofd was binnengebracht. De man had een hoofdwond opgelopen bij zijn pogingen om 's nachts een woning aan de Rembrandtstraat binnen te dringen. Hij had een raam geforceerd en was bezig naar binnen te klimmen toen hij werd betrapt door een dochter des huizes. Hevig geschrokken greep deze een stok en sloeg daarmee de man op zijn hoofd. De man viel naar buiten. Blijkbaar was de klap niet hard genoeg voor een knock-out want na korte tijd stond L. weer op zijn benen en begon de bewoners uit te schelden. Daarna ging hij weg om even later echter weer terug te komen, ditmaal met een kapmes. Hij bedreigde de bewoners met de moord. Een inmiddels gealarmeerde politiepatrouille overmeesterde L. bij haar komst, nam hem het kapmes af en bracht hem naar de polikliniek. Nadat hij daar was behandeld voor zijn hoofdwond ontfermde de recherche zich over hem. Hij werd opgesloten op verdenking van poging tot diefstal, vernieling en bedreiging.

...RREIN AAN PAARDENBAAISTRAAT OP ARUBA

Jules Eisden: ten koste van APNA:

Winst 4 ton op grond-aankoop in 10 dagen

...LLEMSTAD — Het Statenlid voor de MAN, Jules ...en, heeft enkele harde vragen gesteld ten aanzien van een ... beleid van het algemeen Pensioenfonds Nederlandse ...en (APNA) bij de koop van een terrein aan de ...baaistraat op Aruba. Daarbij zou naar zijn navorsingen ...stuk grond zijn verkocht eind verleden jaar door een firma ...een particulier voor twee ton. Tien dagen later is dit zelfde ...grond door de particulier doorverkocht aan het APNA voor ...na zes ton. Dat zou een winst in tien dagen tijd betekenen van bijna vier ton.

...et pensioenfonds is de ...tste tijd nogal negatief in het ...euws geweest, maar nimmer ...nden concrete gevallen van ...paalde minder positieve ...delingen worden gemeld. In ...en reeks vragen van het ...atenlid Eisden aan minister ...drs Marco de Castro van ...nancien wordt toch impliciet ...ding gemaakt van enkele ...nde praktijken. Bij deze ...gen is een document ...egd dat dient als een ...ksel uit de notariele ...pactes van de stukken ...et om gaat. ...oeld wordt op een stuk ...van 1200 vierkante meter ...de Paardenbaaistraat in ...stad, Aruba. Daarop ...een twee-verdiepingen ... dat gebruikt wordt als ...oor, terwijl het bekend ...als Paardenbaaistraat nr ...e heer Eisden wil weten of ...inister op de hoogte is van ...het dat de heer P. dit terrein ...2 november verleden jaar ...gekocht van de firma A. ...200.000 gulden. Hij wil ...n of de bewindsman tevens ...e hoogte is van het feit dat ...ede terrein met opstal ... "tien werkdagen" later, ...elijk op 8 december ... jaar, door de heer P. ...verkocht aan het pen...nds voor het bedrag ...0.000 gulden.

...mocht blijken dat de ...minister van deze twee feiten op de hoogte is, wil het Statenlid ...me vernemen op welke ...um het APNA van de heer ...de offerte heeft gekregen om ...terrein met opstal te kopen ...e deze offerte is geschied, ...voorbeeld schriftelijk, en op ...elke datum exact het ...beurde. Gelijk vraagt hij naar ...datum van het taxatie...pport - zo dat is gemaakt - van ...ze aanbieding.

Dan stelt hij de vraag naar het doel dat het APNA heeft gehad met de aankoop van dit terrein en of bij het (semi-) overheidsbedrijf bekend was op dat moment voor welk bedrag de heer P. enkele dagen eerder zijn aankoop had gedaan.

Hij verwacht van de minister een antwoord op de vraag of deze aankoop van het APNA - die beschouwd kan worden als een belegging - in strijd is met de regels en algemene voorschriften die de Gouverneur stelt ten aanzien van het beheer van het kapitaal van het pensioenfonds.

Mocht minister De Castro op de eerdere vragen ontkennend reageren, wat inhoudt dat hij van dit alles niet op de hoogte is, dan wordt geinformeerd naar de bereidheid van de bestuurder tot een spoedig diepgaand onderzoek naar deze hele gang van zaken.

In vraag 5 informeert het Statenlid naar de officiele stukken van de dienst Kadaster van Aruba, waaruit blijkt dat het perceel Paardenbaaistraat 12, dus naast het eerder genoemde pand, gedeeltelijk gebouwd en gelegen is op het door het APNA bij de notariele acte van 8 december vorig jaar gekochte terrein van 1200 vierkante meter. ,,Is de minister bereid om de juridische kant van deze zaak te laten bestuderen teneinde na te gaan of het gestelde voldoende juridische gronden biedt waarop de bij de notariele actie van 8 december 1978 door het APNA afgesloten koop, kan worden geannuleerd?", vraagt de heer Eisden.

In die bewuste notariele acte staat voorts dat in voorwaarde nummer zeven staat dat binnen 120 dagen na de koop het dak van het gebouw aan de Paardenbaaistraat 10 bedekt moet worden met een tweede aluminium dak. Als dat niet wordt gedaan, moet voor elke week na die 120 dagen dat dit verzuim niet ongedaan wordt gemaakt, een boete betaald worden aan het APNA van vijfhonderd gulden. Op grond van deze passage uit de acte vraagt de heer Eisden zich af of niet bij voorbaat kon worden vermoed dat er iets ondeugdelijk was aan het dak van het gebouw. De parlementarier wil vernemen of het aluminium-dak inmiddels ook is aangelegd. Als dat niet het geval is, wil hij weten of dan de boete van vijfhonderd gulden wekelijks is geind door het pensioenfonds. Als slotvraag nog of kan worden aangegeven wat het betrokken gebouw heeft opgebracht aan huur vóór de aanschaf door het APNA verleden jaar december en wat nadien.

Eerder deden al verschillende geruchten de ronde over dit soort praktijken bij het pensioenfonds. Daarbij werden ook projecten genoemd op Curacao. bijvoorbeeld Jan Thiel.

Minister -president Miguel Pourier heeft toen beloofd - - daarna is ook dringend gevraagd door APNA-directeur drs Choy Pietersz- om een grondig onderzoek naar deze geruchten.

CPV-vergadering

WILLEMSTAD — De Curacaose Postzegel Vereniging zal haar eerstvolgende ledenvergadering houden op donderdagavond 13 september in het jeugdhuis "De Tamatijn" op Mahaai. De vergadering begint om half negen, maar de zaal zal reeds vanaf half acht open zijn om de leden in de gelegenheid te stellen onderling te ruilen of te kopen. Iedereen is welkom.



......rechter mr C.A. Verkuyl (tweede van rechts) bezocht de plaats waar een bioscoop staat gepland in de wijk Domacor......

BC-gemachtigde mr Lourens:

Bewoners Damacor voorbarig

WILLEMSTAD — Kort geding rechter, mr C.A.Verkuyl, heeft gistermiddag bijna één uur lang rondgelopen in de wijk Damacos om persoonlijk een goede indruk van de situatie te krijgen. Zoals deze week al eerder vermeld, zijn 53 bewoners in het geweer gekomen tegen een bouwvergunningsaanvraag van de nv Antilliaanse Filmverhuurkantoor. Deze maatschappij wil recht tegenover de plantentuin op een terrein van 4000 m2, twee bioscopen neerzetten.

De bewoners, die rond dit terrein wonen, vrezen dat met de komst van de bioscopen de rust in de wijk verdwenen zal zijn. Om te verkomen dat de bioscopen er ineens zullen zijn, net zoals met Thomson Health Center is gebeurd, aldus één van de bewoners, zijn wij dit kort geding begonnen. Het geding is gericht tegen het BC, dat de bouwvergunning moet afgeven. Volgens Mr H.A.Lourens, die als gemachtigde voor het BC optreedt, is het kort geding voorbarig en mist een spoedeisend belang. Rechter mr Verkuyl besliste dat, alvorens uitspraak te doen, hij nog enkele vragen aan het hoofd van de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling zal stellen.

Volgens mr Lourens was het geding niet nodig, omdat het BC gebonden is aan bepaalde regels. Bijvoorbeeld, voor het exploiteren vaneen bioscoop is een hindervergunning nodig. De Hindereilandsverordening Curacao biedt de mogelijk de vergunning te weigeren. Iedereen heeft de bevoegdheid schriftelijk zijn bezwaren kenbaar te maken. Als er bezwaren zijn, wordt er in opdracht van het BC een onderzoek ingesteld, waarbij de politie de naaste buren van de op te richten inrichting hoort. Burgers, zo meent de advocaat, kunnen dus invloed uitoefenen op de beslissing tot het al of niet geven van een hindervergunning en op de voorwaarden die aan de vergunning worden verbonden.

VOORWAARDEN

Naast de hindervergunning heeft een bioscoop-eploitant ook een vergunning nodig van het BC ingevolge de Bioscoopverordening Curacao. Ook aan deze vergunning kunnen voorwaarden worden verbonden. Mr Lourens zei verder in zijn gisteren aan de rechter aangeboden pleitnotities dat het BC niet verplicht kan worden bewoners van de wijk, alvorens een bouwvergunning wordt afgegeven, te horen, omdat deze plicht niet in de bouw- en woningverordening 1935 staat en er ook niet uit kan worden opgemaakt.

"BETER PUBLIEK"

Over de mogelijk schadelijke gevolgen van de bioscoop voor de wijk zei de jurist dat volgens de aanvrager, het een luxe bioscoop wordt. Het is dus te verwachten dat de prijzen dan ook boven de bestaande zullen liggen. Met andere woorden: de bioscoop zal worden bezocht door het zogenaamde "betere publiek".

Mr Lourens zegt verder het vreemd te vinden dat er geen bezwaren worden gemaakt tegen de sportclub CSC met zijn feesten en tennistoernooien, de toeristenbussen die de dierentuin bezoeken, en het gezondheidscentrum. Wat het verkeer betreft, ziet hij een snelle doorstroming via de in de toekomst verlengde Snipweg die dan zal doorlopen tot de Jongbloedweg en de Corriweg en de Chuchubiweg zal kruisen. Al met al vond mr Lourens dat de rechter een principe-bouwuitspraak, wat volgens hem een interne aangelegenheid is, niet als onrechtmatig kan bestempelen. Want een dergelijke vergunning betekent nog niet dat het BC verplicht is alle benodigde vergunningen af te geven. De vordering van de bewoners om het BC te bevelen zich te onthouden van elke handeling die het verlenen van een dergelijke vergunning tot stand zou kunnen brengen of bevorderen, is zodanig vaag, aldus de raadsman, dat alle handelingen van het BC eronder gebracht zouden kunnen worden. Een toewijzing van de vorderingen, meent mr Lourens, zou betekenen dat de rechter op de stoel van de administratie is gaan zitten.

STILLE DOOD

Mr Verzijl, die voor de eisers (in totaal 53) optreedt, zei gistermiddag nogmaals op het standpunt te blijven staan dat in een woonwijk een bioscoop uit den boze is. De wegen zijn er niet op berekend. De breedste weg in Damacor is 5.80. Daarnaast zijn alle "betere" bioscopen een stille dood gestorven. De exploitant van een bioscoop, die toch in de eerste plaats zakenman, is, zal het moeten hebben van zogenaamde kassatrekkers. Een principe-goedkeuring door het BC achtte hij een gevaarlijke zaak. Het wekt de indruk bij de aanvrager dat alles in orde is.

OVERLAST

In een gesprek met een van de protesterende bewoners over de overlast van de sportclub CSC en waarom zij daar niet tegen hebben geprotesteerd of tegen het opzetten van de gezondheidsclub, zei deze dat er inderdaad wel eens een luidruchtig feest werd gegeven en dat de stoepen bij een tennistoernooi vol staan met auto's, maar dat dit slechts enkele keren per jaar voorkomt.

Van het Thomson Health Centre met zijn dertig parkeerplaatsen had men weinig last. Een bioscoop echter, omsloten door woningen, achtte hij een onding. Het gaat erom dat de wijk zo rustig mogelijk blijft. Niet het soort publiek dat de bioscoop zal gaan bezoeken is van belang, maar het feit dat een bioscoop veel publiek trekt wat onherroepelijk het nodige lawaai met zich meebrengt en dus overlast. Wij hebben het kort geding aangespannen omdat voorkomen altijd beter is dan genezen.

Ook advocaat Verzijl wees in deze richting. Het geven van de "benefit of the doubt" aan dit soort projecten achtte hij onverantwoordelijk. Daarbij kwam nog dat de bewoners niet alleen in hun rust zullen worden gestoord, maar bij het aanleggen van ca 3000 m2 asfalt ook nog eens het gevaar van wateroverlast zullen lopen indien de dam die nu over het terrein loopt wordt weggehaald. Tot slot vroeg hij mr Lourens of hij ook had vernomen dat de filmverhuurmaatschappij een aanbod had gekregen om theater Asiento over te nemen. Waarop mr Lourens ontkennend antwoordde.

Min. V/d Stee: "Geen enkele aanwijzing"

Cubaanse wapensmokkel naar Antillen ontkend

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Nederlandse regering beschikt over ,,geen enkele aanwijzing" dat vanuit Cuba geld en wapens worden gesmokkeld naar Curacao en Aruba. Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft a dat aan de Tweede Kamer meegedeeld.

Enige weken geleden vroeg het CDA-Kamerlid Piet van Zeil aan de Koninkrijks-regering in Den Haag om opheldering over beweringen van het Venezolaanse blad Zeta dat in het diepste geheim Cubaanse wapens, geld en propagandamateriaal naar de Antillen worden vervoerd. ,,Curacao en Aruba staan op het punt in handen te vallen, van Fidel Castro", meldde het tijdschrift.

Namens de ministers Chris van der Klaauw (Buitenlandse zaken) en Wim Scholten (Defensie) laat Van der Stee aan de Kamer weten geen aanwijzingen te hebben dat geld en wapens vanuit Cuba zijn binnengesmokkeld. Wel is er volgens hem ,,enig Cubaans propaganda-materiaal" aangetroffen. ,,In een incidenteel geval is geconstateerd dat propagandamateriaal door een Cubaans schip is binnengebracht", deelt hij mee. Op een vraag van Van Zeil voor wie het spul bestemd was en door wie het is rondgedeeld geeft de minister geen antwoord.

Met welk schip het materiaal aan land is gebracht vermeldt minister Van der Stee evenmin. Of het het bootje is dat in de nacht van 7 op 8 juni in de baai Asención is aangekomen, betwijfelt hij. Dit scheepje is volgens hem vermoedelijk aangespoeld en is kennelijk reeds lang niet gebruikt. Op geen enkele wijze kan het in verband worden gebracht met de Cubaanse marine, beweert de bewindsman.

Het gaat de Nederlandse regering te ver, - zoals het Kamerlid bepleit had - het artikel in Zeta te rectificeren in Venezolaanse en Antilliaanse dagbladen. Van der Stee: ,,De praktijk wijst uit dat met een verzoek om rectificatie het beoogde doel in het algemeen niet wordt bereikt. Wij zien daarom ook geen aanleiding daartoe over te gaan. Het is bovendien te verwachten dat aan de beantwoording van deze vragen de nodige aandacht zal worden geschonken in de Antilliaanse en wellicht ook in de Venezolaanse pers".

Omdat slechts op kleine schaal propaganda-materiaal uit Cuba verspreid is, vindt minister Van der Stee het niet nodig speciale maatregelen te treffen om herhaling te voorkomen.

Op de vraag van Van Zeil of de bescherming van de Antillen ter land, ter zee en in de lucht voldoende is, antwoordt de minister kort: ,,Ja". ,,De defensie van de Nederlandse Antillen is een Koninkrijksaangelegenheid, waarover uiteraard geregeld overleg met de Antilliaanse regering plaats vindt. Dat overleg heeft steeds tot overeenstemming geleid", schrijft hij.

Vraag om hulp publiek na overval

WILLEMSTAD — Het hoofd van het Hulpkantoor Brievengat doet een beroep op iedereen die op dinsdag 4 september bij dit kantoor een rekening (van bijvoorbeeld water, grond of telefoon) heeft voldaan om zo spoedig mogelijk met hun ontvangstbewijs langs te komen bij het hulpkantoor. Bij de roofoverval van woensdag zijn namelijk ook een groot aantal ontvangstbewijzen van het hulpkantoor verloren gegaan, zodat niet meer kan worden nagegaan wat er precies betaald is.

Min. v. Aardenne naar Antillen

DEN HAAG — Minister Van Aardenne van Economische zaken brengt de komende week bezoeken aan de Antillen en Venezuela. Het onderwerp van zijn besprekingen is de energieproblematiek.

Het bezoek aan de Antillen draagt een orienterend karakter. Een deel van de gesprekken met de plaatselijke autoriteiten wordt gevoerd in aanwezigheid van minister Van der Stee van Landbouw en Visserij.

In Venezuela praat minister Van Aardenne met zijn collega Calderon Berti van Mijnbouw en Energiezaken. Het bezoek is een tegenbezoek. Vorig jaar was de voorganger van de huidige Venezolaanse bewindsman in Nederland. Minister Van Aardenne vertrekt vrijdag en keert maandag 17 september in Nederland terug.

Juridisch doden in Argentinië

SAO PAULO — ... Dom Paulo Evaristo Arns ...

Dom Paulo Evaristo Arns ...

…ENDA …RUBA

…NUMMERS op Aruba verkrijgbaar bij:

…STAD: Zepp Wever, …Fama, Popular en …afountain.

…COLAS: Nicolas Store, …Stores in Aruba Carib… Sheratonhotel, Van …Americana en Holiday …tore.

…uren: 08.00-…00-17.30 uur; zaterdag

…: 4333, 4334, 4335, …spoedgevallen na …tijd: 1639; 2316 en 2950.

…nr.: 248.1 Barclays

…rale: 24 uur per dag …of 1604.

…IS: 4555 …CENTRALE: 4255

FTA in lijst voor informateurs:

Arbeidsgerecht aan toestand aangepast

ORANJESTAD — De FTA heeft tijdens het onderhoud van de vakbonden met de informateurs Don Martina en Betico Croes, een lijst met 24 punten ingediend voor het regeerprogramma 1979-1983. FTA wenst onder andere de invoering van een rechtssysteem voor de werkende klasse, eventueel door wijzigingen in de bestaande wetten waardoor benoeming mogelijk wordt van een commissie die arbeidsproblemen snel afhandelt, en voorts met de mogelijkheid voor beroep bij de rechter. Als voorbeeld wordt gegeven de Labourcourt in Engeland en de National Labor Relations Board in de VS, doch aangepast aan de lokale arbeidssituatie.

Voor de belangrijke toeristenindustrie van Aruba moet er een planmatige herstructurering van het huidig systeem plaatsvinden, waardoor de werkgelegenheid opgevoerd kan worden en nieuwe recreatie-projecten van de grond kunnen komen. Er dient een grondige studie te worden gemaakt om te komen tot een oplossing voor de problemen op het gebied van de luchtverbindingen met het buitenland. De "monopolie" van de ALM moet op de helling, aldus de FTA.

De FTA wenst verder een algemene ziekteverzekering voor de gehele Antillen en op zodanige wijze dat zij betaalbaar is voor de betrokkenen. De werkwijze van de Hypotheekbank wijzigen, zodat ook degenen met een laag inkomen een eigen woning kunnen betalen. Zolang de algemene ziekteverzekering niet van kracht is, een reorganisatie brengen in de huidige ziekteverzekering waardoor alle werknemers — ongeacht hun inkomen — gedekt zijn. Er moet een betere controle komen op werknemers die AO zijn teneinde misbruik te voorkomen.

In het leven roepen van een plan voor beroepsopleidingen; een goed voorbereide openbaar vervoer systeem met daarnaast open stellen van de markt voor verhuurauto's en dus intrekking van het huidig systeem van vergunning geven.

De fiscale wetten moeten verbeterd en gesocialiseerd worden, door meer aftrekposten toe te staan (zoals tandarts-kosten), afschaffing van de gebruiksbelasting en de huurwaarde van eigen woning als inkomen; herziening van de belastingschaal met betrekking tot de inflatie van de laatste jaren en van de arbeidswetten (maximum loon en ontslagwet) om meer werkgelegenheid te scheppen.

Voorts moet er een betere voorlichting van het volk komen bij de invoering van nieuwe wetten. Teneinde een verantwoorde ontwikkeling te garanderen voor alle Antilliaanse eilanden is het van belang dat de ministers zich geregeld beschikbaar stellen aan de bevolkingen. In het geval van Aruba moeten de ministers tenminste twee keer per week op het eiland aanwezig zijn.

De gezagdragers moeten tenslotte ophouden met het meten met twee maten, namelijk de wetten voor de ene kant en partijen persoonlijke belangen voor de andere kant wanneer het hun goed komt.

De FTA zegt zelf dat de meeste van de 24 punten al jaren door de vakbonden ter attentie zijn gebracht van de gezagdragers, echter zonder resultaat. Gebaseerd op de ernst en oprechtheid die aan de vakbonden toegezegd zijn gedurende de bespreking met de informateurs Martina en Croes, verwacht de FTA dat de werkende klasse voor de zoveelste keer in het vergeetboekje zal gaan.

Pech voor persmensen

ORANJESTAD — Twee persmensen zijn het slachtoffer geworden van twee verschillende voorvallen. Uitgever/directeur S. meldde dat in zijn woning aan de Stadionweg was ingebroken, waarbij onbekenden door forceren van een houten raam aan de achterkant binnen kwamen en er weer vandoor gingen met een video-cassette speler en een cassette-speler tot een gezamenlijke waarde van 2050 gulden. Omdat S. bij de voordeur altijd een notablokje met pen heeft hangen, waarop bezoekers hun boodschap kunnen opschrijven wanneer zij niemand thuis aantreffen, hadden de indringers ook hiervan gebruik gemaakt met de zin: "Wij kwamen uw video halen", waaronder zij nog de naam schreven van een bekende firma in video-cassette's.

Een persfotograaf, ook een S., deed aangifte van vernieling van zijn autovoorruit ter waarde van 300 gulden. Hij was gewoon aan het rijden, achter een vrachtwagen en schrok zich een aap toen eensklaps de voorruit uit elkaar barstte en een steen naar binnen kwam.

Acht weken voor beroving

ORANJESTAD — Beklaagde G.D. is vrijdagmiddag veroordeeld tot 8 weken gevangenisstraf met aftrek omdat hij op 4 augustus een bedrag van 175 gulden had weggenomen van een jongen die op busvervoer stond te wachten.

Beklaagde had aan de jongen een kwartje gevraagd en toen laatstgenoemde het geld uit een envelop wilde halen, rukte beklaagde de envelop weg en zette het op een lopen. De officier had tegen hem 3 maanden met aftrek geeist. G.D. die zich nogal obstinaat voor de rechter gedroeg moest na beeindiging van zijn zaak door een van de bewakers van het Huis van Bewaring op hardhandige wijze worden verwijderd.

De twee beklaagde R.T., die marijuana-sigaretjes in zijn bezit had, werd conform de eis van de officier veroordeeld tot 25 gulden boete subsidair 1 dag hechtenis. Rekening werd gehouden met het voorarrest van T. ten tijde van zijn aanhouding in januari dit jaar.



Softballbond komt bijeen

ORANJESTAD — De Aruba Softballbond komt dinsdag 2 oktober in jaarlijkse algemene ledenvergadering bijeen in het Wilhelminastadion. De vergadering begint om half acht en onder de agenda wordt vermeld het kiezen van een nieuw bestuur, de nieuwe competitie 1979/1980 en verslagen van het bestuur over 1978 en van het gevoerde financieel beleid.

Doelpuntloos Bubali-Dakota

ORANJESTAD — De eerste ronde van de voetbalfinale werd gisteravond afgesloten met een doelpuntloos gelijkspel tussen Dakota en Bubali. Hoewel het meest in de aanval wist Dakota niet een keer het net te vinden van een verdedigend spelend Bubali.

In de 30e minuut van de tweede helft ontsnapte het Bubali doel aan een doelpunt bij een scrimmage. De bal werd hard in het rechteronderhoek geplaatst, doch verdediger Indio Ramos wist in strekkende houding het gevaar en het doelpunt te keren. In dezelfde helft werd Thomas Kwidama (Bubali) en Niles Oduber (RCA) wegens een handgemeen het verder spelen ontzegd.

De eerste ronde is verlopen met RCA aan de kop (5 punten uit 3 wedstrijden), Bubali met 3 punten en Sportboys en Dakota 2 punten elk.

Morgenavond komen RCA en Bubali uit in de eerste wedstrijd van de tweede ronde.

VWA vakbond met statuten

ORANJESTAD — De Vereniging van Werktuigkundigen Aruba (VWA) gaf een verklaring uit als reactie op uitlatingen van de SEPA … [illegible] … een onderafdeling van de SEPA.

In de VWA-verklaring wordt gezegd dat de VWA officieel bestaat overeenkomstig statuut no. 12, waarbij verwezen wordt naar de Curacaosche Courant van 23 april 1971, no. 16.

De statuten werden goedgekeurd bij landsbesluit 16 maart 1971, no. 10 en van kracht 6 april 1971. Volgens de VWA-statuten kunnen alleen de leden beslissen of de VWA een vakbond is, een vakbond blijft of dat zij ontbonden kan worden en niemand anders.

De VWA vindt verder dat … SEPA aan het … [illegible] … VWA van mening dat zij … het doel waarvoor de … SEPA opgericht werd … voor de belangen van … [illegible] … in VWA-zaken … van de leden.

Min Jacques Veeris na orientatie-bezoek:

Verdragen moeten kloppen met financiele situatie

ORANJESTAD — Minister van Onderwijs, Cultuur, Sport/Recreatie en Welzijnszorg, Jacques Veeris, vertoefde gisteren op Aruba, waar hij orientatie-besprekingen voerde met het BC, CCA, Voogdijraad, Bureau Cultuur en Opvoeding, Simar en Onderwijs…

Op zijn eerste persconferentie, waarvan hij een voorstander is dat er meer zullen volgen, zei minister Veeris dat de bespreking met het BC in goede sfeer is verlopen en dat de basis voor verdere contacten gelegd is. "Contacten zijn zeer belangrijk, want meer dan eens worden centraal beslissingen genomen zonder voldoende voorafgaand onderhoud met de eilanden", aldus de minister.

Uitvoerig werd gesproken over hoe het beleid van de minister afgestemd kan worden op dat van het BC, zodat rekening kan worden gehouden met elkanders wensen en voorkomen wordt dat deze elkaar doorkruisen. Op welke wijze de "planning" van het Onderwijs ter hand … [illegible] worden, … tussen … [illegible] … niets concreets vastgesteld, doch dat binnenkort met de betrokken … [illegible] nagegaan zal worden hoe tussen Land en Eiland deze planning uitgevoerd zal worden.

Tevens werd gesproken over Arubaanse (en Antilliaanse) studenten in Puerto Rico, die momenteel niet over passende begeleiding beschikken. Minister Veeris verklaarde dat een contract in voorbereiding is met het State Department van Puerto Rico … [illegible] … Totaal studeren momenteel … 30 Antillianen in Puerto Rico.

Wat de sport betreft, werd … [illegible]

Veeris is van mening dat bij het sluiten van verdragen er terdege rekening dient te worden gehouden met het feit dat onze begroting beperkt is en dat de grote landen, waarmee wij in het cultureel-bootje stappen, verhoudingsgewijs minder betalen. Het is een kwestie van uitkijken met wie en hoe culturele … [illegible] … aldus minister Veeris.

Over maatschappelijke zorg — in feite een eilandsaangelegenheid — werd gesproken in hoeverre het Land — vooral in Jeugdzaken — in deze zal blijven voortgaan. Ook over dit onderwerp werd niets concreets vastgesteld, wel dat op een latere tijdstip hierop verder zal worden ingegaan.

De regering — aldus minister Veeris — wil de RVD een serieuze positie geven in de communicatie met de bevolking. In het geval Aruba zal uitgekeken moeten worden in hoeverre RVD en AVD het werk onderling zullen verdelen. Daar het een orientatie-bespreking betrof, is ook in dit geval niet tot afspraken gekomen. Partijen waren wel van mening dat verdeling van werkzaamheden moet komen en dat spoedig een bespreking zal komen met RVD en AVD samen. De coordinatie RVD-AVD is volgens de minister momenteel wel positief te noemen.

Wat betreft een spelling voor het Papiamento zei minister Veeris dat in deze korte interimperiode niets concreets kan worden gedaan aan zo'n belangrijke materie, vooral wanneer onderhandelingen tussen centrale en eilandelijke regering nog niet plaats gevonden hebben.

Minister Veeris maakte nog bekend dat … oog op een betere directe communicatie met de media en indirect met de bevolking te komen, vrijdag op Curacao een bespreking zal plaatsvinden met de hoofdredacteuren van pers, radio en televisie, onder andere over de werkwijze van de RVD.

Ter persconferentie brachten vertegenwoordigers van de radio's naar voren dat directeuren van radiostations op Aruba hiervoor niet uitgenodigd werden. Minister Veeris deelde mee, dat hij dit in den beginne niet gerealiseerd had, maar dat hij er op toe zal zien dat binnenkort via de RVD op Aruba een dergelijke bespreking zal worden gehouden met directeuren van radiostations en anderen die in eerste instantie niet uitgenodigd werden.

Gehandicapten-verenigingen ontvangen door informateurs

ORANJESTAD — Op de bespreking van een delegatie van … [illegible] … informateurs Don Martina en Betico Croes … [illegible]

… [illegible] … In de bespreking werd ook de kwestie van de invoering van speciale hulpmiddelen voor gehandicapten aangeroerd … [illegible] … Wat betreft de invoering van een volksverzekering … [illegible] … de gehele Nederlandse Antillen … [illegible]

…baanse werkgevers:

…ntwikkelingsimpulsen …marktsector nodig

…JESTAD — Uit een … Vereniging voor Han… … Don Martina … [illegible]

… trum en de goede communicatie … Bovendien zal hij samen met de … [illegible]

De Kamer van Koophandel en ATIA hebben aan de informateurs een aantal wensen aan, waarop de Amigoe morgen nader terug zal komen. In hun brief stellen deze organisaties, dat ontwikkelingsimpulsen voor de marktsector … [illegible] … zijn op verbetering van zowel de betalingsbalans als ook de werkgelegenheid. In dit verband … [illegible] … zeer groot belang.

Van even groot belang, aldus … de brief aan de informateurs … [illegible] … keuze van de personen die als … in deze regering … zullen worden met de uitvoering van de in het regeerprogramma … [illegible] … leden gebleken dat … [illegible]

… niet bij machte waren om de gestelde doelen tot uitvoering te brengen.

Nooit heeft een centrale regering zich geplaatst gezien voor een zo omvangrijke, moeilijke en gecompliceerde taak als thans het geval is. Deze regering zal niet … [illegible] … de Antillen … [illegible] … van de deviezenreserves … [illegible] … van de betalingsbalans … [illegible] … aanzet moeten geven tot deconcentratie en decentralisatie van haar bevoegdheden. Zowel vermijding van werkgelegenheid als vermeerdering van deviezen inkomsten … [illegible] … zijn bij een sterke groei van de marktsector.

De Kamer van Koophandel en ATIA komen tot de conclusie dat een eventuele minister van Handel … [illegible] … Antilliaanse bedrijfsleven. Iemand die de marktsector uit … [illegible] … zullen hebben.

…dienst …op Aruba

…LUCHTHAVEN … [illegible]

Maandag gaat PCA van start

… [illegible] … onder leiding van de … Ceril Zaandam als voorzitter op.

Voor deze bijeenkomst worden … verwacht uit de Verenigde Staten, Panama, Peru, Chili … [illegible] … Zuid-Afrika … [illegible]

… [illegible]

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

f. 4,50

TOT 10 WOORDEN

ELK WOORD MEER Fl. 0,25!

UITSLUITEND à CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WHIRLPOOL freezer, 12 CBFT, 3 jr. oud fl. 700,-, St. Michielsweg 21, tel.: 82318.

WEGENS VERTREK
TE KOOP AANGEBODEN
zwart-wit T.V. + antenne; Blaupunkt stereo radio + 2 x30 Watt boxen; mini wasmachine; strijkplank.
p/a Arthur Frommer
Villa 94

TO BE LET:
OFFICE – SPACE
with own parking area
approx. 100 square – meters
situated; direction Salinja – Schottegatweg.
For information send letter under code d.f. addressed to this newspaper. Amigoe, Cur.

WANDMEUBEL, 2 persoonsbed, kinderstep, schommelstoeltje, speelgoed + boeken, 2 nieuwe binnendeuren, spaanplaat (ongebr.), Tamanacostraat 37.

TWEELINGWANDELWAGEN fl. 75,-. Gevraagd: easy rider (babydraagstoeltje), tel.: 25200 toestel 378.

OLDSMOBILE Cutless Supreme 1976, tel.: 82993.

RENAULT 4, bj. '77, tel.: 83098, fl. 8.750,-.

EEN babybed z.g.a.n., en een kinderbox. Te bevragen tel.: 53394 na 18.30 uur.

1 SET di sala, 1 set di comedor, tel.: 11107.

GEHELE inboedel, Bonam 39.

BUICK Regal '76, full equipped, i.z.g.s., tel.: 672908.

RENAULT 12TL, Kaya Koko Le Pol 47.

TOYOTA Celica '77, Nijhofpark 7, tel.: 44688.

1 SET disk brakes pa Buick '70, 1 transmision turbo 400 Chevrolet, 1 gearbox standard 4-speed Chevrolet. Adres: Bonaccaweg 8A, tel.: 83237.

EEN kleuren Toshiba televisie (14 inch), z.g.a.n., tel.: 44824.

1 CB (Cobra) met 30 HF-channels, 1 power-mike (telex), 1 power-supply (4A), 1 power-supply (3A), 1 antenne-matcher, 1 base-antenne (Ohmi-directional), alles zo goed als nieuw. Dario Salasstr. 9, Brievengat, tel.: 76059.

TWO-IN-ONE National stereo unit + speakers, Sony tapedeck, Summit SI-90 calculator, splinternieuwe CB-tester, Marklin racebaan, lampen, tuinplanten, tel.: 671491.

CHEVROLET Pick-up GMC 1 1/2 ton, bouwjaar 1977, Geleenstraat 5, Suff., tel.: 43653.

VLOOIENMARKT op zaterdag 8 sept. vanaf 9.00 uur, o.a. veel kinderboeken, Warawaraweg 15.

AUSTIN Mini 1000, 1973, Kustbatterij 35.

1 TV colour, 1 naaimachine, 1 wasmachine, tel.: 77967, 7-9 uur.

AQUARIUM 26 gal. met toebehoren fl. 100,-, tel.: 43225, Dongestr. 1.

CB merk well, 40 kanaal + RCA antenne fl. 325,-. Inl.: tel.: 672661.

CASSETTE-PLAYER National fl. 200,-, tuner-versterker Marantz fl. 350,-, platenspeler Philips fl. 100,-, tel.: 14329.

SPECIAL! Audi 80 Sedan, i.z.g.s., overcompleet, tel.: 13474, Architectenweg 34.

VOLAUTOMATISCHE Westinghouse wasmachine met watersaver, Petroleumweg 18.

EEN auto merk Rambler Matador 1972, i.z.g.s., tel.: 79197.

JONGENS wollenpak, meisjes- en babykleren, babywieg met paslakens, poppenwagen, jongens leesboeken, kinderstoelen, kinderfiets, step, speelgoederen, bouwdoos Fischertechniek, transformator onderdelen, telegrafeerset, stoommachine, vlees snijplank, tel.: 37956, Lyraweg 39.

TOYOTA Corolla Deluxe, 4-d, 1977, i.z.g.s., fl. 6.800,-, fin. mogelijk, Anasaweg 5, tel.: 13897.

VOLKSWAGEN Stationcar, bouwj. 1968, i.z.g.s. fl. 1.000,-, aannemelijk bod geaccepteerd, tel.: 36037 of 35623.

DATSUN Coupé '73, i.z.g.s., mackwheels, tape en vele extra's. Inl.: 84881.

ZEILBOOT, Spanker, i.z.g.s., fl. 4.000,-, tel.: 672484 tussen 18.00-20.00 uur.

EETKAMERSET, tapijten, buffet, Ficusweg 13, tel.: 83912.

EEN antieke watertafel. Groot [illegible]

GLOEDNIEUWE encyclopedie. Voor informatie: tel.: 43428.

1 IJSKAST, 1 jaar oud fl. 350,-, 1 automatic wasmachine fl. 375,-, tel.: 44894.

CHEVROLET Vega 1976 i.z.g.s., automatic, getint glas, 57.000 km, Abrahamsz 122, tel.: 672218.

RENAULT 5TL, bouwjaar 1976, in prima staat, Abrahamsz 122, tel.: 672218.

WEGENS overcompleet. Plymouth Fury III 1974, fl. 8.500,-, tel.: 36431.

BOUWTERREIN: Nos Tera hoekperceel 795 m2, bouwvergunning + tekening woonhuis inbegrepen, prijs: fl. 19.500,-. Inlichtingen: tel.: 79539.

WEGENS vertrek ged. inboedel o.a.: Renault 4 1975, eetkamerset, kastjes, stoof, stereo-apparatuur, 1 ... beschadigde schommelstoel, fan en div. electr. apparatuur (110 volt), babyspullen (bedje, commode, kiddy-bike, stoeltje), tel.: 79511 zaterdag na 10 uur.

TWEE-zits leren bankje. Indianaweg 60, tel.: 82964.

HAMSTERKOOIEN met toebehoren, hangiamp (bolvormig), tapijt + 2 m-3 m, tel.: 35620, Rigelweg 1.

AUTOSTOEL, baby- gehomologeerd model, grote tafel, Ajaxweg 12.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BOUWTERREIN voor woonhuis, liefst hooggelegen, ± 1000 m2, tel.: 35994.

PLAFOND ventilator, tel.: [illegible] na 5 uur.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE kamers. Inl.: tel.: 24785.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

LERARENGEZIN, 3 kinderen, zoekt ongemeubileerd huis, event. overname keukenapparatuur geen bezwaar, tel.: 25200 toestel 311.

NETTE jonge dame zoekt naar tuinhuisje, tel.: 53163.

OPPASHUIS voor Ned. gezin vanaf 10 okt. voor min. één, max. drie maanden, eventueel huisruil Hazerswoude, voetbaltenue Willemstad 7 jr., mast + zeil Sunfish, tel.: 83437 na 18 uur.

OPPASHUIS gevr. voor de periode van 11-4-80—13-7-80 of een gedeelte ervan voor MLD onder-officier. Inl.: tel.: 84201 na 20.30 uur.

ONGEMEUBILEERDE woning per 15 januari 1980, minimaal 3 slaapkamers, tot en met fl. 500,-, tel.: 54939.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

CRIA pa 3 bia pa siman pa laba, strika y otro trabau di cas, Neptunusweg 30, Cerrito, tel.: 36915/36857.

CRIA pa 2 atardi pa siman, Kaya M.Suriel 7, O.Jongbloed, tel.: 78096.

MEISJE gevraagd voor de woensdag op Goede Hoop, tel.: 84827.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

MEISJE 19 jr., Huish. sch. + typedipl. zoekt halve dagen werk, omg. Sta Maria, Julianadorp, tel.: 82637 na 6 uur.

DIVERSEN CURACAO

WIE heeft weggeef kinderspeelgoed, gelieve o.t.b., tel.: 35218.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PORSCHE 911T, 6 cyl., 50.000 mijl, technisch prima staat, tegen elk aannemelijk bod, tel.: 4300 t.a.v. De Jong.

1975 23' Aquarius centerboard fiberglass sailboat with trailer, 7 1/2 HP outboard, JIB and mainsail, roller reefing, new rigging, sleeps 4, fl. 10.000,- or best offer, tel.: 9-2058.

PORTABLE typewriter, zo goed als nieuw, Kamerlingh-Onnestr. 19.

SHOWCASES (formica), G.Madurostr. 49, tel.: 2848.

EEN huis te Angochie 15, ±fl. 28.000,- en een Dodge Truck 1973 fl. 5.000,-, tel.: 8031 Haidy.

1978 OLDSMOBILE Delta 88 Royale Coupé, only one year old, under 14.000 miles. Available early september, Savaneta 349B, phone: 7753.

HOUSEHOLD goods, kitchen appliances, baby furniture, toys, tv., Seroe Colorado 370, 9-2047.

STOVE den bon condicion, tel.: 3075, Tunastr. 9, Ponton.

2 AIRCO di 10.000 BTU 110 volt, den bon condicion, air compressor nobo di 220 volt 60 cycles 1 1/2 HP "Tecumseh", Schwinn excercise bicycle modelo deluxe, tel.: 2250, Johny Donata.

WEGENS vertrek Renault 16TS 1975, Dadelstr. 30, tel.: 2597.

STOVE in goede conditie, Seroe Blanco 77B.

EXTRA windsurfer (Mistral), fl. 1.500,-, tel.: 9-3428.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD appartement, tel.: 8763.

FURNISHED house and appartment, quiet location, call: 6477.

VOLLEDIG gemeubileerde kamer met airco, badkamer en toilet, G.M. de Bruinewijk 35. Inl.: na 6.30 n.m.

GEDEELTELIJK gemeubileerd huis met 2 slaapk., Ayo 46 à fl. 475,- per mnd. Te bevr.: Seroe Biento 47 of Sabana Blanco 36.

GEMEUBILEERDE kamer, Boerhaavestr. 25.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

HEER zoekt gemeubileerd appartement met airco telefoon noodzakelijk, tel.: 1242 Benny.

GEZOCHT oppashuis vanaf 02-11-'79 tot 25-11-'79, KPLZVP A.Alma MSK. Sav., tel.: 7104 ivm. overkomst echtgenote uit Holland.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt bekend dat er bij voldoende deelname in de maand november 1979 zal worden aangevangen met een:
... Lichamelijke Opvoeding.
Toelatingseisen:
A. het diploma HAVO, VWO, of gelijkwaardige opleiding;
B. de opleiding C.I.O.S.;
C. het Onderwijzersdiploma.
Inschrijving vanaf vrijdag 7 september tot en met vrijdag 28 september 1979 bij de Dienst Onderwijs en ... van het Eilandgebied Curacao, Schouwburgweg z/n, tijdens kantooruren onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.

Interesante enkuentro mayan anochi

Wild Cats a propina

Scorpions di sinku derota

WILLEMSTAD — Wild Cats Something Special ayera nochi a propina Royal Scorpions Mr. Baseball nan di sinku derota pa kual ta trata e kampeonato di beisból doble A lokal. Un partido ku apesar di un komienso un tiko floho a bai rekuperando despues di e di kuater entrada, den kual ambos ekipo a presta a lo menos e lokual a wordu sperá. Wild Cats tabata esun ku a sali triunfador ku skor perta di 6-5.

E enkuentro a kuminsa ku ambos ekipo demonstrando un deskontrol den e prome tres entradanan. Wild Cats a habri anotando e prome kareda, formando un menasa serio despues di dos out. Tabata Glenn Felida kende a konekta e prome hit di e partido i ku tabata un ekstra base ku a bai resulta te den ,,deep center". Richenel Daal tambe a sigi ku hit pa left avansando Felida te tersera pa despues e anota e prome kareda di e partido riba otro hit di Johnny Alberto. Eduard Raphaela a regala Wenny Jacoba pasashi gratis pa yena base, pa despues e logra di sera e entrada dominando Bob van de Mark, kende dia pa dia ta kresiendo mas den nos beisból lokal, ku un roletaso pa short forsando Jacoba na segunda.

Scorpions rapidamente a reakshona den e di dos mitar anotando dos kareda, despues di un bataso kuadrangular di Siegfried Liberia i un hit di Lionel Sambo kende a empuha Henry Jones dor di tersera.

Tabata den e di tres entrada ku e partido a keda disidi, despues di ku Wild Cats a kuminsa ku un fiesta habriendo e entrada ku un bataso di kuater skina di George Brown pa right ku a bai resulta kompletamente for di stadion, un bataso grandi por sierto.

Despues di e bataso deskomunal di Brown e pitcher habridor di Scorpions Eduard Raphaela a kai den otro por kompleto regalando tres base por bola sigi pa yena base.

Remarkabel tabata ku tur e tres karedanan a wordu anota sin ku Wild Cats a konekta niun solo hit. Glenn Felida a anota riba base por bola, Richinel Daal riba un roletaso di fielders-choice i Johnny Alberto riba fly di sakrifisio pa left di Usley Kirindongo, 5-4. E di seis kareda a wordu anota pa Bob van de Mark kende a embasa riba filederschoice, avansa pa segunda despues di ku Nelson Castillo a risibi un deadball serka Mariano ku sigur a kausele hopi dolo pa motibu kual e mester a bandona e partido. Bob a avansa pa tersera despues di ku Lesley Welvaart a risibi base por bola, pa despues e anota riba eror di e shortstop Rudy Anastasia.

E karedanan pa Scorpions a drenta den di dos entrada den kual nan a krusa home na dos okashon, despues di un hit i un wild pitch i den di seis na momentu ku poder Jozefa tabata na bate i Brown a tira un lansamentu fuera di kontrol, permitiendo De Caster anota e ultimo kareda di e partido.

Pitcher ganador a resulta Ramses Sprock kende a releva George Brown den di shete. Perdedor tabata Fitsroy Mariano kende a releva Eduard Raphaela den di tres despues di ku ela yena base regalando tres base sigi. Miho bateadornan pa Scorpions tabata Lionel Sambo kende prome ku ela wordu kambia den di shete a konekta dos hit den tres turno i Eithel de Caster kende a bai di 5-2.

Miho bate pa Wild Cats tabata George Brown kende a bai di 3-2 inklusivo un tremendo bataso di kuater skina.

E box-score di e partido ta lo siguiente:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Wild C.	1	0	5	0	0	0	0	0	0	6	7	3
Scorp.	2	2	0	0	0	1	0	0	0	5	9	2

E kampeonato ta kontinua mayan ku e partido entre Blue Hawks i Groot Kwartier Stars. Si resulta ku tin di hunga un wega di desempate pa e di ultimo puesto entre Alpha i Blue Hawks, anto esaki lo wordu hunga riba djamars benidero. I si tin di hunga unu pa e di kuater puesto entre Groot Kwartier i Sta Rosa, esaki lo wordu hunga riba djahuebs.

Kampeonato beisból LL

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbol Little League ku a kuminsa ya for di dia prome ta kontinua mayan den e ballpark na Suffisant ku kuater partido kuminsando for di 10'or di mainta. E prome partido lo bai entre e muchanan di Liga Pariba kualnan ta Nido i SEL Maduro. E di dos enkuentro tambe lo ta valido pa Liga Pariba i lo bai entre Siboney i Mosaicos Antillano.

E sobra dos kompromisonan lo ta valido pa Liga Pabou i lo bai entre Banko Barclays i Malta Amstel kuminsando pa dos'or sigi pa e partido entre Libby's i Atlas.

Oefeningen om de Daviscup

GOIRLE — Tijdens de driedaagse oefenwedstrijd in Goirle is Nederlands kampioen Louk Sanders ongelsagen gebleven. Hij won gisteren met 2-6/6-4/6-1 van de Britse Daviscupspeler Mark Cox en vervolgens met 6-0/4-6/6-3 van de Britse Galea-bekerspeler Appleton.

De resultaten van de overige drie geslecteerden van de wedstrijd tegen Denemarken op 14/15 en 16 september in Hilversum doen tevens mee aan een internationaal toernooi in hetzelfde Goirle. Paul van Min won daarbij met 6-0/6-1 van de Britse jeugdspeler Harris. Bas Vletter versloeg Appleton met 6-3/6-2.

HACHINOHE — Wereldkampioen Ricardo Cardona uit Colombia heeft gisteren in Hachinohe (Japan) zijn WBA-titel in het lichtvedergewicht behouden door een overwinning op punten tegen zijn Japanse tegenstander Yukio Segawa. Cardona werd in de eerste ronde vol op de kaak getroffen door een rechtse directe.

WILLEMSTAD — E hungadornan di SUBT ayera den nan propio estadio a hasi entrega di un plaka di gratitut na Richard van der Veen pa su kolaborashon duná den transkurso di aña ku sigur tabata un aporte grandi pa e ekipo. Riba e portret por mira Frensel Galmes na momentu ku e ta entregando e obsekio di su ekipo na señor Van der Veen.

Torneo habri na memoria di Hugh Lopes

Chin-A-Lien

kampeon Rapitran

WILLEMSTAD — E kampeonato 1979 di Rapitran dje klup di ajedres Capablanca a saka Gerard Chin-A-Lien komo e ajedresista mas rapido pa e temporada aki den su klup.

Despwes di a klasifika huntu ku Rolando Martina, Glenn Sewrajsingh i Jimmy Izijk, e pelea a bai sinta. Jimmy Izijk tabata e prome pa kai for di e lucha, kwal a dura dos buelta promé ku Chin-A-Lien por a deshasi di su kontrinkantenan. Espeshalmente Rolando Martina a duné hopi bataya, pero finalmente a resulta ku Martina no por a kontrolá su nervionan mes bon ku e kampeon Chin-A-Lien.

Den su empeño pa trese mas aktividat general den ajedres na Korsow, ku e meta di subi e nivél di nos ajedresistanan, e Klup di ajedres Capablanca ta bai organisa e di dos torneo abri dje aña aki. Esun promé tabata na juni ultimo, selebrando e di 36 aniversario di e klup, i awor lo bini e di dos torneo kual ta na memoria di Hugh Irvin Lopez, kende na bida tabata presidente di Capablanca, miembro di direktiva di e federashon Antiyano di ajedres, i gran promotor di e wega di siensia serka hubentut.

Komo ajedresista ela forma parti di e ekipo Antiyano, defendiendo nos bandera kontra paisnan manera Venezuela, Colombia, Porto Rico, Costa Rica, i Mexico. Tantu na Antiyas komo den estranheria e gran yiu di tera aki a gosa di apresio i simpatia di hopi amigu.

Pe motibunan aki Capablanca ke dedika un torneo abri, na kwal tur hende por partisipa, en memoria di su ex-presidente Hugh Irvin Lopez q.e.p.d.

E torneo abri ,,Memorial Hugh Irvin Lopes" ta kuminsa djarason dia 19 di september proksimó, i lo ta di sponsor pa e kompania di aseguro ,,Ennia". Ta hunga e torneo den shete bwelta sistema Swiso, ku un tempu di 50 movida den dos ora i mei. E fechanan di wega ta:

djarason 19 di september apertura i buelta nr 1.

djabierne 21 di september buelta nr 2

djarason 26 di september buelta nr 3

djabierne 28 di september buelta nr 4

djarason 3 di oktober buelta nr 5

djabierne 5 di oktober buelta nr 6

djadumingu 7 di oktober buelta nr 7. Entrega di Premio i clausura.

Tin premio pa e ganador dje torneo, pa e segundo i terser puesto i tambe pa e hungado hubenil mas sobresaliente ku no a kai den premio. Pa inskribi por tuma kontakto ku: Gerard Chin-A-Lien na tel: 24774 of Omalio Merién na tel: 82495. Inskripshon ta sera djamars 18 di september.

Sportcentrum Chirino a gana propio torneo

WILLEMSTAD — Diasabra ultimo e enkuentronan pa e "Kopa Rotativo Chirino" a tuma luga riba e terenonan di sport and recreation centre Chirino na Zeelandia. Un total di seis ekipo di diferente klub aki na Korsow a bataya fuertemente. Mas o menos 80 yudoka a tuma parti den e enkuentronan ku tin komo meta: Stimula deporte di judo en general aki na Korsou, pero espeshalmente judo pa junior. Krea un ambiente di deportivismo i amistat entre tur praktikante di judo. promove deporte

Un publiko bastante grandi a presensha e aktividat aki, for di kual kasi tur pelea tabata na un nivel haltu. Si mayoria di e yudoka hobenan aki kontinua, Korsou lo tin su puesto sigura entre e prome finalistanan den enkuentronan internasional. E skol di judo di Sportcentrum Chirino a sali vensedor i a bai pa di dos bia ku e "Kopa Rotativo Chirino". Na di dos luga a sali Asiento i na di tres luga Samurai.

Open Amerikaanse tennistitels

Mcenroe tegen Jimmy

Connors in halve finales

NEW YORK — Een hevige wind en regenvlaggen hebben gistermorgen het spelen op Flushing Meadows onmogelijk gemaakt. Betty Stoeve, die samen met Wendy Turnbull op het centrecourt het dagprogramma van de open Amerikaanse tenniskampioenschappen zou openen met een damesdubbel tegen Rosie Casals en Chris Evert, kwam niet op de baan.

Ook de kwartfinale van het heren enkelspel tussen Eddie Dibbs en John McEnroe kon niet doorgaan. Tegen de middag klaarde het weer enigszins op maar de organisatoren besloten nog even te wachten met de beslissing wat er diende te gebeuren met het programma van de middag en de avond.

Toen de partij tussen John Mcenroe en Eddie Dibbs na uren van uitstel eindelijk begon, was hij ook zo weer afgelopen. Bij de stand 2-1 voor Mcenroe en 0-30 op de service van Dibbs, staakte laatstgenoemde de partij, John Mcenroe plaatste zich hiermee voor de halve finales, waarin hij zal uitkomen tegen Jimmy Connors.

Eddie Dibbs begaf zich onmiddellijk naar de interviewkamer om uit te leggen waarop hij zich zo snel gewonnen had gegeven. Sinds mijn overwinning in de achtste finales op Guillermo Villas heb ik constant pijn in mijn rug gehad. Ik dacht dat het na twee dagen rust wel mee zou vallen, maar al in de eerste game, die ik trouwens verloor, voelde ik de pijn weer opkomen. Volgens de Amerikaan trok de pijn door naar zijn rechterbeen, waardoor hij niet goed meer kon lopen. John Mcenroe van zijn kant vond dat het de omstandigheden waaronder gespeeld moest worden, verre van ideaal waren geweest.

Gran "clash" djadumingu awor

Birds a aplasta

Xaverianen 3-0

WILLEMATAD — E kampeonato di vóliból lokal a kontinua ayera nochi ku dos partido ambos valido pa e kategoria superior. Den e prome enkuentro ku a bai entre e damanan di Xaverianen i Salem VB, e prome ekipo a sali vensedó, propinando su kontrinkante un derota konvinsente di 3-1.

Despues ku Xaverianen a perde e prome set ku skor di 15-12, demonstrando un tiki deskontrol, nan a rekupera pa gana tras sigi. Den e di dos set nan a pasa fasilmente riba e seksteto di Salem ku skor di 15-5. Salem den e di tres i kuater set a duna un poko mas resistensha pero ya nan no por a domina e ekipo di Xaverianen ku a gana ku skor di 15-10 i 15-11.

Den e di dos kompromiso The Birds no a tene niun klase di kompashon ku e benhaminan di Xaverianen i a derota nan ku skor di 3-0. Xaverianen den nan ultimo kompromiso kontra The Birds a duna muchu mas resotensha ku den e enkuentro di ayera nochi, apesar di ku nan a perde ku skor di 3-2.

E prome set a bai un tiki pareu. pero al fin fin The Birds a triunfa ku akor di 15-11. Den e di dos e ekipo di Xaverianen simplemente no a duna niun klase di resistensha i nan a kai vensi ku skor abulta di 15-5. E di tres set tabata esun den kual ambos ekipo a bataya fuertemente pa logra un triunfo. Tabata The Birds ku al fin a sali vensedó ku skor perta di 15-13.

E kampeonato ta kontinua djadumingu den Sentro Deportivo Korsou ku sinku partido for di kual e ,,clash" lo ta sin duda e kompromiso entre Volley Stars i Olympic.

Van Hanegem naar FC Utrecht

UTRECHT — Willem van Hanegem (35) is vandaag tot overeenstemming gekomen met de FC Utrecht. Hij tekende een contract tot het einde van het lopende seizoen. Statutair gelegd is dat de 51-voudige oud-international Utrecht niet voor 1 april 1980 zal verlaten om eventueel weer in de Verenigde Staten te gaan spelen.

Van Hanegem begint maandag de training bij de Utrechtse club, hij zal er zaterdag in de uit-wedstrijd tegen Sparta dus nog niet bij zijn. Het is te verwachten dat Van Hanegem zijn entree in de eredivisie zal maken bij de wedstrijd FC Utrecht-Excelsior van volgende week zondag.

Officier over gooien hete olie:

Voorbeeld van slechtste keus in slechte relatie

WILLEMSTAD — Toen de vrouw die haar concubinaris met hete olie had overgoten woensdag de eis hoorde, barstte zij in snikken uit. Drie jaar zitten was voor haar met zes kinderen, die aan hun lot waren overgelaten, extra zwaar. Officier mr H. Vos noemde deze poging tot moord weer een voorbeeld van het maken van een slechtste keus in een slechte relatie. De doktersverklaring was somber te noemen. Met vijftig procent van de huid verbrand, was het zelfs een wonder dat de man niet was overleden. Hij noemde de taak van de rechter in dit geval een heel zware, maar niemand had het recht het leven van een ander te nemen, hoezeer men ook in problemen is gebracht.

De advocaat van beklaagde, mr E. Maduro, [illegible] de tijden waren veranderd [illegible] werd niet meer vanzelfsprekend aangenomen dat de vrouw de man moest gehoorzamen. De vrouwen, aldus de advocaat, eisten gelijke rechten en inspraak en de mannen sukkelden nog voort alsof zij in een andere tijd leefden. Hij was van mening dat de vrouw die de hele tijd in een onevenwichtige situatie leefde, op het moment van haar daad niet toerekeningsvatbaar kon worden genoemd. Volgens hem had de man gevraagd de vrouw, ondanks dat hij blijvende gevolgen van het oliebad zou overhouden, niet te straffen. De vrouw, die zes kinderen had, waarvan twee nog onder de zes jaar, opsluiten zou meer schade opleveren, was de mening van het slachtoffer.

DRINKEN

Op 7 juli van dit jaar had de vrouw haar "amante", zoals haar advocaat het noemde, in zijn slaap met hete olie overgoten. Het slachtoffer had haar gedreigd te vermoorden, verklaarde zij op de zitting. Hij had de hele ochtend zitten drinken en haar met een bierfles geslagen. Toen zou hij naar de keuken zijn gegaan om een mes te zoeken. [illegible] kon hem [illegible] praten [illegible] mes [illegible] R.F. [illegible] dagen uitspraak doen.

[...]strijdigheid in Commissie-Hueck

[M]AN en NVP-U zijn [n]iet uit de impasse

[WI]LLEMSTAD — Het is [...] partij MAN niet komen [...]staan dat de heer George [Jo]nis gedeputeerde van [...]bedrijf zijn zaken [...] heeft afgehandeld. [...] van officiele zijde van de [...] vernomen. Daarentegen [...] de heren Betto Thomas [en] Jonis van de NVP-U, [...] met de heren Jules Eisden en Herbert Els in een commissie zaten die enkele zaken uitzochten, dat beide laatste heren gezegd hebben ervan overtuigd te zijn geraakt dat de heer Hueck geen enkele blaam meer treft. In elk geval is geconstateerd dat voor de werkjes aan de huizen op de Piscaderaweg en de Angolaweg geen opdracht van BC bestaat.

De heren Jonis en Thomas trachtten gistermiddag de pers meer klaarheid te verschaffen omtrent de gang van zaken rond een gezamenlijke MAN/NVP-U-commissie. Die had als een vluchtheuvel moeten dienen, waarna verder gesproken had kunnen worden over de formatie van een nieuw bestuurscollege voor Curacao.

Afgesproken was dat drie zaken onder de loupe zouden worden genomen. Als daaruit zou voortvloeien dat de heer Hueck „schoon" was, dan zou MAN accoord gaan met een eventuele kandidatuur van hem als gedeputeerde. Uitgezocht zouden worden de kwesties Kustbatterij, Angolaweg en Piscaderaweg. Op het eerste punt konden de heren Eisden en Els overtuigd worden aan de hand van documenten dat die volkswoningen zijn toegewezen nadat DOW ze had opgeleverd. Daarmee verviel dat punt.

VOORGANGER

Volgens de heren Jonis en Thomas zou voor MAN al genoeg zijn geweest als in deze commissie had kunnen worden aangetoond dat de heer Hueck een continuiteit te zien gaf in het beleid zoals gevoerd door zijn voorganger Nelson Monte.

Dat zou dan inhouden dat als de heer Monte eigenhandig werkopdrachten maakte en de heer Hueck deed dat ook, dan zou hem [...] niets worden [...] Gebleken is dat in [...] overgebleven gevallen de gedeputeerde zelf een opdracht heeft gegeven. Een BC-opdracht is niet boven tafel gekomen, hoewel in de werkorder staat dat die er wel zou zijn. Toch vormde dat toen al voor de heren Eisden en Els geen feitelijk probleem meer in voor de kandidatuur van de heer Hueck, zeiden de heren Jonis en Thomas.

Dit wordt ontkend van MAN-zijde. Daar wordt gesteld dat onmogelijk goedkeuring kan worden gehecht aan besluiten van een gedeputeerde, terwijl die BC-besluiten hadden moeten zijn.

Dat is gebaseerd op de ERNA, die stelt dat beslissingen over grote uitgaven door het voltallige college genomen moeten worden en niet door één gedeputeerde. Dat de heer Monte dat in het verleden heeft gedaan [...] een verzachtende omstandigheid worden aangemerkt voor de heer Hueck, maar dat betekent nog niet dat hij ervan vrij gesproken is. De gevallen van de heer Monte waarop vooral gedoeld wordt zijn twee huizen, een aan de Gosieweg en een aan de Indjuweg. Ontkend wordt tevens dat het verzoek van overlegging van de documenten omtrent deze zaken slechts „pro [forma" ...]

ONTGLIPPEN

[...] is duidelijk geworden dat [...] gegeven moment de [heer] Eisden [...] bij het tweede [...]gneerd was op [...] „Amigoe" [...] soort ultimatum [...] namelijk 20 [...] meer [...] NVP-U [...]open dat [...] worden [...]olgens de [...] heeft hij [...]en doen [...] Daarop [...] tijdens [...] mededeling [...] bereid is [...] de DP [...] is toen [...] op dat [...] heeft [...]nen [...] het [...] concrete [mede]deling van de heren Eisden en Els dat de heer Hueck gevrijwaard wordt van alle blaam ontbreekt ten enen male. Een concept-overeenkomst, die de heer Els in zijn bezit heeft gehad, konden de NVP-U-ers evenmin overleggen. De formatie-besprekingen tussen MAN en NVP-U zijn nog niet hervat.

De NVP-U heeft wel een schriftelijk verzoek van de MAN daartoe, maar die moet nog behandeld worden.

Ten stelligste is van PSD- en MAN-zijde ontkend dat tussen die twee partijen gesproken is over de formatie van een BC bestaande uit MAN/DP en PSD. Dit heeft de heer Jonis gisteren wel verklaard op de persconferentie. De heer Efraim Cijntje van PSD kreeg op een bepaald moment bezoek van de heren Jules Eisden en Willie Franco van MAN. Hij zei hen dat niet officieel met hen gesproken kon worden, want zijn partij vindt dat de grote partijen eerst hun onderlinge geschillen moeten oplossen, voordat besprekingen met PSD heropend kunnen worden. Er heeft toen een informeel gesprek plaats gehad. Daarbij werd van MAN-zijde gesteld dat als de NVP-U doorgaat met dwarsliggen de MAN in overweging kan gaan nemen om met andere partijen te gaan praten. De naam DP is niet gevallen, hoewel duidelijk is dat de andere partner de DP zal moeten zijn in zo'n geval. Van MAN-zijde wordt vernomen dat die partij in dat geval met alle partijen had willen praten, zonder de DP uit te sluiten.

[...]onden

[...]enbelastingen

[In uw] editie van vrijdag 31 [aug]ustus 1979 vermeldt U op [pag. ...] één der suggesties van [...]engde Commissie nl „[...]belasting".

[...] gaat in op de flinke [...] van het wagenpark, de [...] wegen etc en de hoge [...] hieraan verbonden. [...] echter geheel aan [...] is het feit dat de [...] jaren [...] veel [...] voer in 20 zowel als 40 [...]ners/trailers naar de [...]plaats vindt en ook via [...] weggenet wordt [...]eerd.

[...] dan bij een 40 voet [...] een „betalende [...]" heeft van ongeveer [...] kilo, hetgeen nog [...] dient te worden met [...] gewicht van de 40 voet [...], dan zal het een ieder [...] zijn, dat onze wegen [...] zulk gewicht zijn [...] en navenant ook op [...] termijn de nodige [...] gaan vertonen. [...]lijke extra vergoe[ding per] kilo voor het vervoer [...] wegen van 20 en 40 [...] komt mij geheel [...]. De kosten [...] per kilo zal zeker [...] de perken blijven, [...] men het over [...] kilo's per container [...]

[...] mij bekend is [...] State of Florida, USA [...] 40 voet containers op [...] wegen te [...], welke een grotere [...]lading dan 45.000 lb [...] Overtreding hiervan [...] met fikse boetes.

[...] voor Uw [...], verblijf ik,

J.M.

[...]ido

[...] Sta Rosa

[...] di Damasco [...] contra persona[...] y [...] tin di dena [...] construction [...] di Damasco [...] [illegible]

[...] no mester di [...]

[illegible]

Bert van Goethem ontmoet de Caribbean

Stormblinkende eilanden zonder zon

DAT CURACAO een waanzinnige plek op aarde is, waar je alles kunt verwachten en niets, is een feit. Het leven staat er stil, of krioelt in alle hoeken en gaten. Voor een kersverse vreemdeling een weldadige stroom of een klap in het gezicht. Naakt kom je hier te staan en je hebt het te voelen of niet. Zo ook overkomt het Bert van Goethem, 41-jarige fotograaf, geboortig van Den Bosch, werkzaam in Amsterdam.

Bruisend met nog onverdund bloed in de aderen, staat hij met zijn handen in het haar. Waar zijn de posters van de expositie? De Aerocargo staakt. De fraaie, ijl-blauwe posters zijn de mist in. Wit-grijs-blauw-zwart straalt hijzelf uit. Dramatisch en opgewonden zijn de bewegingen. Had gedacht misschien, dat de dingen hier voor de wind gingen.

Het fotografische werk dat Gallery RG brengt versterkt de dramatiek in de persoon Bert van Goethem. Hij is naast artistiek fotograaf ook werkzaam in de industriele en architectuur-fotografie. In opdracht van de Sticusa maakt hij momenteel een reportage over de Boven- en Benedenwindse eilanden, om een educatieve tentoonstelling voor de Middelbare Scholen in Nederland te kunnen samenstellen. Hij was in 1973'75 en '77 in de Caribbean en maakte toen een serie foto-impressies.

STORM

Zijn visie op het landschap hier, is anders dan je doorgaans ziet. Hij speelt het klaar de dingen héél dichtbij te brengen, zodat ze je treffen in je botten.

Wat doet het landschap met Bert van Goethem? En wat doet hij met de eilanden? Wie is in dit spel de baas? Het is beslist niet, wat je gewend bent. Er is niets vertrouwds aanwezig. De luchten spoken rond. De zachte, bekende zonsondergangen, vergeet het maar. De kaktussen, de lieve palmbomen en de geiten zijn vergeten, verloren, verdwenen. Het kontakt van Van Goethem met de eilanden is heftig, woest. Hij doolt in een tropische storm, letterlijk. Zijn werk is monumentaal. Het pakt je blik, en ga je mee dan ben je verloren. Oppervlakkig aanschouwen, even kijken lukt je niet. Hoe heeft hij het overleefd, deze ontmoeting?

„Tropical Wave, Saba, 1977:" Bert zegt erover: „Ik zat in een vliegtuig, de deur was open, met vier veiligheidsgordels om. Ik moest die prent zó schieten". Een tot huilends toe getergde hemel, ja.

Wat hij doet met St Eustatius in een andere prent is god geklaagd. Groen is Eustatius, groen, eenzaam langzaam groen. Links staat dan een kruis, vooraan, op een grafzerk. Verder is het land groen, klagend groen. Hij zegt: „Ik vind Eustatius triest, en ik kan het alleen maar zeggen in het groen".

ZWAARTE

Uit het hele werk spreekt een aardsheid. Een verbondenheid met het landschap, die zwaar is en karakter heeft, die ontegenzeggelijk Vlaams is. Het bloed sijpelt in ieder stukje aardkorst. Zelfs de lucht, het ijle element bij uitstek, is gedoemd tot zwaarte. Hij heeft de Caribbean aangepakt op een Vlaamse wijze, als een Jacques Brel in de stormluchten, als een Constant Permeke in de steenrotsen.

SPEL

Het blijft een gevaarlijk spel. Een ontmoeting tussen twee karakters. Laten deze eilanden een dergelijke benadering toe? Ze zijn in hart en ziel grillig en onberekenbaar. Waarschijnlijk ontstaat zo de spanning, die eruit iedere foto spreekt. Wie is de baas? De foto wordt genomen. Het eiland is slachtoffer. De inbreng van de maker is krachtig. De foto krijgt soms twaalf fitters. Het eiland als uitgangspunt, begint echter steeds meer aanwezig te zijn, zodat het tenslotte losbreekt, oorverdovend door de handen van de maker heen.

WITHEET

Inderdaad, Bonaire heeft witte puntbergen, zoute scherpe tanden en een fikse blauwe [...]. Bert van Goethem scherpt ze uit, blikkert ze in. Hij pakt juist dit element en verhevigt het in een hete tanden-flikkering. Hij weet telkens de essentie te pakken en te versterken.

De tentoonstelling in Gallerij RG is een unieke ontmoeting tussen twee partijen. De ene is het landschap, de eilanden, en de andere is de menselijke persoon, Bert van Goethem. De opening van de tentoonstelling is vanavond om 20.30 uur.

RIA HOUWEN

Fantastisch werk van radio

Situatie St. Maarten hopeloos

(Door onze correspondente)

PHILIPSBURG — Drie dagen na orkaan Frederic is de toestand nog steeds hopeloos op St. Maarten. De schade is enorm. Hierover zijn echter nog geen officiele gegevens verkrijgbaar bij de autoriteiten. Uit onofficiele bron hebben we het volgende opgemaakt: 3 sept.: Om 12 uur 's middags: hurricane warning ingegaan. Frederic bevindt zich op 30 mijl afstand van de kust van St. Maarten. Windkracht 75 mijl per uur. Snelheidcentrum 20 mijl per uur. Gevolg: harde rukwinden. Reeds sneuvelden enkele daken en bomen werden omgewaaid. Om drie uur p.m.: Frederic bevindt zich pal boven St. Maarten. Windkracht 75 mijl p/u en snelheid is zeer afgenomen nl. 12 mijl per uur. Dus orkaan beweegt zich uiterst traag over het eiland, enorme schade aanrichtend. Om vijf uur p.m.: Orkaan trekt over het eiland richting Virgin Islands.

Direcht na vijf uur kwamen via het lokale radiostation PJD2 noodkreten binnen: Over het eiland waren er negen hulpposten ingesteld. Deze konden direct beginnen met het bergen van daklozen en andere hulpzoekenden. Ondanks de voorzorgsmaatregelen die van overheidswege en door de bevolking zelf getroffen waren, verrastte Frederic geheel St. Maarten met als gevolg dat de getroffen voorzieningen ontoereikend bleken. Reeds snel moesten personen van de ene hulppost naar de andere geevacueerd worden doordat zelfs de hulpposten vernield werden. Voorbeeld hiervan is het St Peters College waarvan het dak was weggewaaid en de slachtoffers in een kerk moesten worden ondergebracht.

Geschat wordt dat er zo'n [...] huizen en andere gebouwen getroffen werden (dak afgerukt en muren ingestort). De meeste slachtoffers werden gemaakt door de enorme overstroming na de orkaan. De Pond vloeide over het land: de gehele omgeving van de Backstraat en Pondfill kwam hierdoor onder water te staan. Verschillende plaatsen werden volkomen geisoleerd door weggeslagen bruggen en wegen of door grote overstromingen die doorgang onmogelijk maakten. Voorbeelden hiervan: Gheel Saunders, South Reward en Marigot, Cul de Sac, Grand Case en sinds gisteren ook Suckergarden.

UITGAANSVERBOD

Gezaghebber Pandt kondigde maandag en dinsdag een uitgaansverbod af voor geheel St. Maarten en woensdag gold dit slechts voor Philipsburg en omgeving. Personen die zich toch op straat begaven, werden door de politie opgepikt. Behalve dat de overstromingen een gevaar betekenden door het meesleuren van bomen en stenen waardoor verdrinkingsgevaar ontstond, vormde de Pond een haard van besmetting daar hierin de rioleringen van de omliggende huizen geloosd worden. Ook is het bekend dat kadavers van dieren en ook huisvuil in de Pond worden gedeponeerd. Vooral met het oog hierop is het uitgaansverbod ingesteld.

RODE KRUIS

Het Rode Kruis op St Maarten heeft goed werk verricht, evenals de verpleegsters, doktoren waar via de radio een beroep op werd gedaan. Een grote groep vrijwilligers kwam het Rode Kruis te hulp, daar deze handen te kort schoot om allen van voedsel en droge kleren te voorzien. Dinsdagavond arriveerden uit Curacao 75 tot 100 personen met voedsel en medicamenten. Woensdag kwamen ook een twintigtal Rode Kruis mensen uit Curacao om te helpen. Donderdagochtend kwamen de mensen van de Gezondheidsdienst uit Curacao met ontsmettingsmiddelen voor de Pond en omgeving.

Direct toen de orkaan richting St Maarten kwam, werd de stroom uitgeschakeld om erger te voorkomen. Toen de orkaan bleek dat er enorme schade aangericht was aan de electriciteitskabels etc. met als gevolg dat de bevolking het drie dagen zonder stroom moest stellen. Woensdag werd via de radio de bevolking gewaarschuwd dat alle vlees, vis etc. als bedroven beschouwd kon worden en dat dit niet meer gebruikt kon worden voor consumptie. Donderdagochtend was de electriciteitsvoorziening weer normaal.

WATER

Het water was ook niet meer zuiver. Via de radio werd een beroep gedaan op de bevolking voorzichtig om te gaan met het water, daar er niet voldoende meer was. Alle water moest voor gebruik gekookt worden of vermengd met chloor teneinde het te ontsmetten.

Tot nader order zijn alle scholen gesloten. Ook de winkels waren allemaal dicht. Donderdagmiddag gingen enkele winkels open en riepen via de radio hun employees op. In de Forest Supermarket stond het water tot aan de toonbank. De banken zijn echter nog gesloten tot nader advies. De Sundial HHS ligt helemaal blank. Waar eerst de leerlingen liepen en auto's geparkeerd stonden, ligt nu een boot vast. Deze school, die tegenover de Pond ligt, zal eerst ook ontsmet moeten worden, voordat men leerlingen hierin kan toelaten.

Tot woensdagmiddag was het Juliana Airport gesloten. Woensdag waren er enkele vluchten naar Statia en St Kitts. De vlucht naar Curacao werd tenslotte toch afgelast. Donderdag gingen diverse grote vluchten weg. (Eastern, ALM).

HOTELS

De hotels, die aan de zee liggen, hebben erg veel schade geleden. Van de stranden, die door orkaan David reeds waren weggeslagen, bleef weinig over. Uit een andere bron hebben wij vernomen dat 80% van Hotel Mullet Bay vernield is en dat dit hotel haar deuren voor een hele maand zal sluiten. Vele toeristen die nog in de hotels waren, zijn na het opengaan van het vliegveld vertrokken.

Behalve de vele daklozen, waren er ook diverse gewonden. Van het Japanse schip dat in de Lagoen gezonken is, worden er nog drie opvarenden vermist en zijn reeds elf doden gevallen. Ook is er een man in de Pond verdronken (andere officiele berichten ontbreken).

PJD2

Radiostation PJD2 heeft in deze moeilijke dagen fantastisch werk verricht. Onder leiding van Vance James Jr. werd 24 uur per dag doorgewerkt vanaf zondagochtend toen er alleen maar dreiging was van een orkaan. Geheel zondagnacht werkten ze door om direct de bevolking te informeren indien de orkaan dichterbij zou komen.

Frederic liet echter lang op zich wachten. Toen het kritieke ogenblik er was, stelde Vance James alles in het werk om de bevolking zo goed mogelijk in te lichten en gegevens door te geven. PJD2 was het enige communicatiemiddel in deze vergaande tijd. Via de radio werden personen opgeroepen en belangrijke informatie doorgegeven. Vrijwilligers, doktoren, Rode Kruis-leden werden via dit radiostation naar de noodgevallen gedirigeerd. Toen de stroom uitviel, gingen ze over op een generator en toen de orkaan hun bijna wegblies, nam op hun verzoek Radio Saba en een radiostation op St Thomas het van hun over. Door hun enorme inzet kwamen ze steeds weer door om hun belangrijke werk voort te zetten. Tot donderdag waren ze nog steeds bezig met het doorgeven van informatie, het oproepen van personen en het doorgeven van berichten aan familie en vrienden om deze gerust te stellen. PJD2 verdient hiervoor onvoorwaardelijk een onderscheiding.

Orkaan over Statius heen

(Door onze correspondent)

ST EUSTATIUS — Na verige week woensdag de orkaan David behoorlijk gevoeld te hebben, trok afgelopen maandag een volgende voorbij: Frederic. Hoewel de orkaan — bijna recht op St Maarten — was dienen [...] zo schadelijk [...]. De rukwinden en [...] waren minder erg dan die van David.

Tot maandagmiddag half twee kon GEBE [...] blijven leveren, toen viel dat uit tot [...] negen de volgende ochtend. Toen Frederic voorbij was, begon het echter goed te regenen en wel tot dinsdagavond. Dinsdag woedden er rukwinden die meer aan David deden denken dan aan Frederic. Evenals tijdens de orkaan van verige week bracht radio St. Maarten — PJD2 — in haar „weather watch" wederom nauwkeurig verslag van het verloop van de orkaan [...] volgden hem op de voet met kaarten en coordinaten. Vance James en zijn mannen hebben hiermee prima werk verricht.

Via PJD2 heeft men op Statius ook [...] horen hoe Frederic op St Maarten heeft huisgehouden. Velen voelden zich [...] toen dinsdagmiddag om half vier de Neptune van de Kon. Marine — [...] wind — op Statius vloer [...] wel afgesneden van de buitenwereld, maar niet vergeten!

Telex- en telefoonverkeer was woensdagmorgen nog steeds onmogelijk en men vraagt zich op St Eustatius wel af of dit in de nabije toekomst niet verbeterd kan worden.

Toelating vice-consul

WILLEMSTAD — In afwachting van het exequatur is voorlopig erkend en toegelaten op de voet van vreemdeling de heer [...] Cedeno Herrera als vice-consul van de Dominikaanse Republiek op Aruba.

ZAKENVARIA

*** "Bo sugerensia ta di gran balor pa yuda bo banko sirbibo mihor". Dat is het motto van een actie bij de Maduro & Curiel's bank om van de klienten op- en aanmerkingen te krijgen op de diensten van de bank. [...] formulieren worden [...] die ingevuld kunnen worden. Na beantwoording kunnen ze worden ingeleverd in de daarvoor bestemde kistjes op de bank-filialen.

★★★ De (Chrysler/Simca) Horizon uit Frankrijk en de Avengers en Sunbeams uit Engeland zullen voortaan Talbot heten. Dit als gevolg van een rationalisatie door de Peugeot-Citroen-fabriek en de Chrysler-fabrieken in Europa. Talbot is bepaald geen nieuwe naam in de automobielwereld. Trucks die Peugeot/Chrysler-fabrieken in Engeland en Spanje maken blijven voorlopig onder de naam Dodge op de markt verschijnen.

★★★

Geld voor herstel kerk op St Maarten

WILLEMSTAD — Voor de restauratie van de Methodistenkerk te Philipsburg op St Maarten zal met instemming van de Nederlandse regering Nafl. 322.500 beschikbaar worden gesteld. Dit bedrag komt ten laste van de fondsen voor culturele projecten. Het project heeft Nafl. 645.000 gekost waarvan de Centrale Regering voor Nafl. 72.000 heeft bijgedragen.

Effects of David

LONDON — **The full effects of hurricane David may take months, and in some cases years to calculate. So says the new edition of the authoritative London based Latin American Commodities Report (LAER).**

The LAER points out that in the Dominican Republic where hundreds died during the storms, first estimates have put total economic losses at more than one billion US dollars. According to agriculture secretary, Hipolito Mejia, leading export crops such as sugar, bananas and coffee suffered catastrophic damage.

Some 60 per cent of the country's agricultural crops may have been lost, along with many key roads, bridges and agricultural installations.

The eye of the storm missed some of the most important agricultural regions in the east of the country. However, during its progress northwards it passed close to Santo Domingo, and struck the nearby port of Haina, the site of a large sugar terminal, before moving across the surrounding countryside and the town of San Cristobal. About a third of the country's sugar cane is grown in this region.

The current season's sugar harvest was completed several weeks ago, though not without considerable difficulties. Estimates have still to be made of how many stores and warehouses, many of which were holding large quantities of newly-produced sugar, were hit by the hurricane.

The country's sugar industry may be forced to rely heavily on its stocks at some stage in the future, for its is reported that the storms have damaged prospects for the next harvest, which is due to start slightly earlier than usual, in November. Large areas of cane were left uncut during the recent campaign, these areas would have been particularly vulnerable to damage.

The shaky state of the sugar industry's finances means that it is no position to withstand any large-scale production losses. It could also suffer some international embrassment, having recently taken on additional export commitments under the international sugar agreement.

Plantation crops elsewhere were also badly hit by the storms. On the island of Dominica about 70-80 per cent of the banana trees were blown down by hurricane David, according to Prime Minister Oliver Seraphine, on the French Caribbean islands of Guadeloupe and Martinique, sugar crops losses have been officially put at about 60 per cent.

Some 80 per cent of the fruit crop was destroyed on Martinique, where port installations were also badly damaged. Basse Terre, the main port on Guadeloupe and the site of important sugar installations, was almost totally destroyed.

Havanna-talks on oil-matters

HAVANA — (IPS) - **Informal contacts are taking place between importers and exporters of oil this week in Havana. They are aimed at finding some solution to the severe energy problems facing the economies of some Third World states.**

These delegates are discussing the Guayana's report drawn up by a group of specialists on mutual assistance in the field of raw materials. They are also discussing the formulation of proposals directly related to the non-aligned movement's programme of action.

Jamaica, Guayana, Liberia, Tanzania, India, Yugoslavia and others have already had informal contacts on these subjects. Members of the Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) have been involved in these consultations from the beginning.

The presence of Perez Guerrero, special advise of the Venezuelan president Luis Herrera Cam-
pins is considering helpful here, because of the respect in which he is held by both sides. It is hoped that the lack of co-ordination and agreement on energy [illegible] at the recent United Nations conference on Trade and Development (UNCTAD) in Manilla will
be replaced by a new understanding between importers and exporters. This will be useful for solving the energy problems of Third World oil importers and will also help to forge greater unity within the world at future north-south conferences on economic development.

MADRID - More than 100 mayors in a remote Western
Spanish town ended their occupation of the town hall last night following a decision by the government to suspend authorisation for building a controversial nuclear power plant. The mayors had occupied Villanueva de la Serena town hall for almost two weeks to protest against the proposed plant at nearby Valdecaballeros. Officials said the go-ahead for a twin-reactor power station had been frozen pending a report from the region's energy councillor on October 15.

Wallstreet

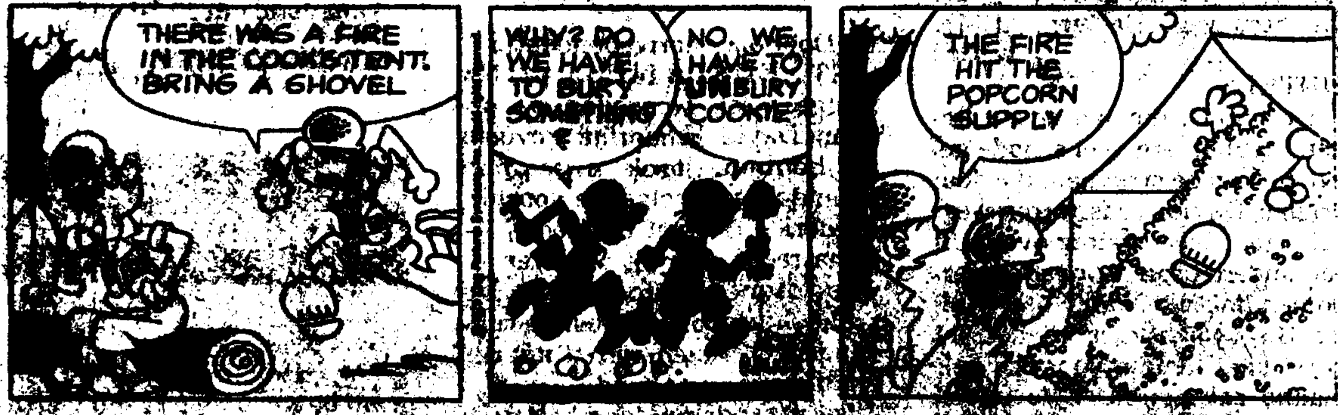
NEW YORK — Oil stocks posted solid gains to help the stock market recover from the sharp losses in the previous two sessions,
Encouraging test results from an oil well in Canada's Beaufort Sea, and a Senate [illegible] exempt heavy oil from the Windwall profits tax helped the oil group.

The D-J industrial average added a point and advances led declines three to two as turnover slowed to 30 mln shares from 41.65 mln shares yesterday.

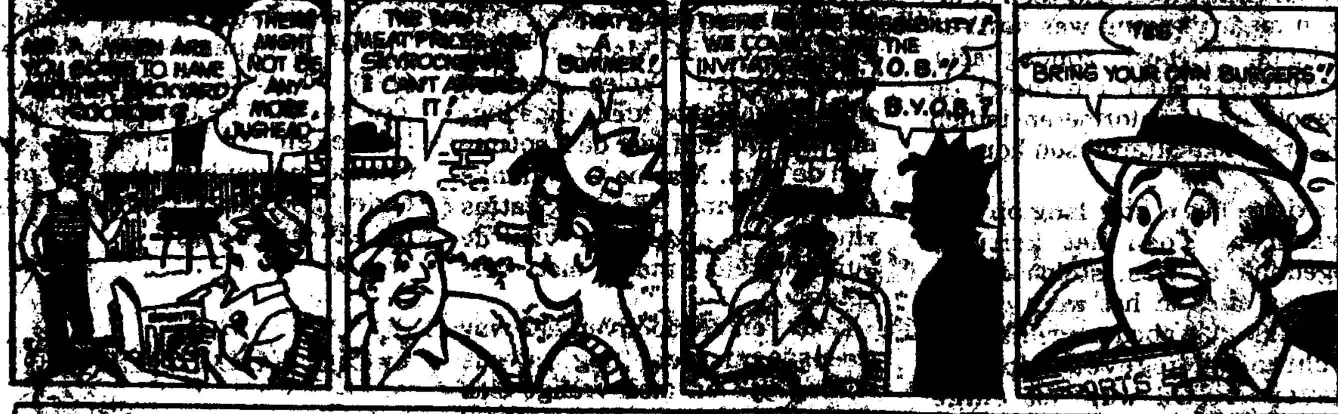
Baseball results

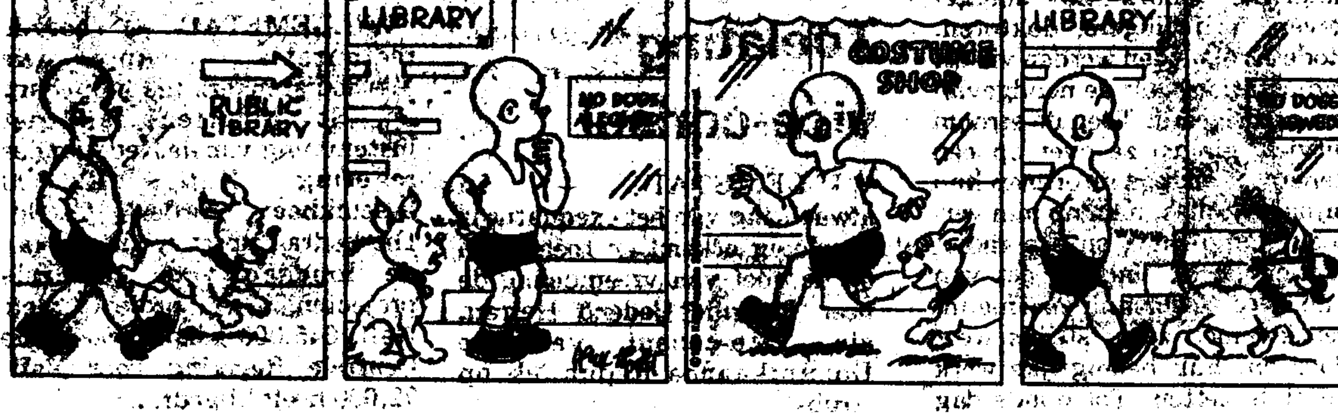
NEW YORK — Results of Thursday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees 3 - Detroit Tigers 1;
Baltimore Orioles 5 - Toronto Blue Jays 0;
California Angels 10 - Chicago White Sox 0.
NATIONAL LEAGUE
St Louis Cardinals 8 - Pittsburgh Pirates 6;
Houston Astros 2 - San Diego Padres 0;
Cincinnati Reds 12 - San Francisco Giants 8;
Atlanta Braves 6 - Los Angeles Dodgers 2;
Montreal Expos 1 - Chicago Cubs 0;
New York Mets 5 - Philadelphia Phillies 3 (1st)
Philadelphia Phillies 2 - New York Mets 1 (2nd).









English Companion

The world in a nutshell

JOHANNESBURG — South African Foreign Minister, Pik Botha, is leaving on a visit to Europe which will include France, the South African Press Association news agency reported. It said his visit to France might concern the French government's refusal to grant entry visas to a South African rugby side.

WASHINGTON — The US. government has secured final approval for the proposed Alaska natural gas pipeline after years of bickering, and predicted it could be carrying some fuel late next year.

TOKYO — The Japanese cabinet today decided to dissolve parliament and call a general election, probably in October, government sources said They added that parliament ment would be dissolved by Prime
an expected no-confidence motion called by opposition parties.

NEW YORK — Third-seeded John McEnroe has reached the semi-finals of the U.S. open tennis championships after Eddie Dibbs retired with a back injury. He meets Jimmy Connors, the number two seed. Vitas Gerulaitis last night beat South African's Johan Kriek and will face Roscoe Tanner in the other semi-final. Tanner knocked out Bjorn Borg on Wednesday.

WASHINGTON — The House of Representatives has passed a diluted foreign aid bill which severely cuts funds to international lending institutions and bans indirect US. aid to Vietnam, Cuba, Kampuchea, Laos, Angola and the Central African Empire.

WASHINGTON — Another US. ambassador found himself at loggerheads with official policy today over the vexed question of Palestinian involvement in Middel East peace talks. The new rift comes within weeks of United Nations envoy Andrew Young's resignation after holding unauthorised talks with the Palestine Liberation Organisation (PLO). Today the State Department said that ambassador Beverly Carter's vote, at a UN human rights meeting in Geneva, for peace talks between Israel and the PLO did not represent U.S. policy.

LONDON - British businessman Rolf Schild has pledged to sell all his possessions in a desperate effort to secure the release of his wife and daughter still held by Sardinian bandits. Mr. Schild returned to London after he was freed by kidnappers demanding an 11 million sterling (24.5 million dollar) ransom.

WASHINGTON — The United States will free four jailed Puerto Rican nationalists, who tried to assassinate president Harry Truman in 1950 and three others who shot up the House of Representatives in 1954. President Carters order to release them as a humanitarian gesture was expected to clear the way for the release of four Americans held by the Cuban government. President Fidel Castro had offered to exchange the prisoners for the four Puerto Ricans.

PALAU SARDINIA — British electronics engineer Rolf Schild flied home today to try to raise at least part of a huge ransom demanded for the release of his kidnapped wife and daughter.

Mr. Schild, 55, himself a hostage for 15 days, was set free yesterday carrying a demand for 20 billion lire (24.5 million dollars) if he wanted to see his wife Daphne and 14-year-old daughter Annabelle alive again.

In London his business partner said there was no chance of raising that amount.

DETROIT — The Chrysler Corporation says it expects to lose more than 700 million dollars this year.

HAVANA — Uganda has announced it will recognise the Polisario Front Guerrilla Movement as the western Sahara government. Ugandan president Godfrey Binaisa, addressing the non-aligned summit also virtually called for the downfall of emperor Bokassa I of the Central African Empire. He said Britain's proposals on Zimbabwe-Rhodesia, if fully implemented, stood a good chance of ending the war.

WASHINGTON — Senate democratic leader Robert Byrd said that Senate debate on ratification of the Salt II treaty would be delayed until the issue of the Soviet combat brigade in Cuba was resolved. Carter administration officials said signs that Soviet combat troops might be in Cuba were first detected in 1969 and early 1970, but were ignored until similar signals were intercepted again early this year. In New York the chairman of the US joint chiefs of staff said there was no legitimate reason for the reported presence of 3.000 Soviet ground troops in Cuba. But he refused to discuss what the United States might do if the troops remain.

SALISBURY — Prime Minister Abel Muzorewa leaves for a London constitutional conference on Zimbabwe-Rhodesia today while his troops are still involved in a major ground and air raid against Patriotic Front guerrillas and regular Frelimo forces in Mozambique. Military communiques last night said the operation in Mozambique was still going and military supply routes in Gaza province had been destroyed. In Maputo, the Mozambique news agency quoted a military spokesman as [illegible] civilians had been killed but exact details were not known.

HAVANA — The non-aligned summit conference dragged on into what should have been its final day with no end yet in sight to the formal speeches, let alone to closed-door discussions of major problems. The political committee was still haggling over explosive issues threatening to divide the 96-member organisation and conference sources said they thought the summit may last until tomorrow night, or even longer.

BEIRUT — The Syrian post of Latakia and a nearby town were sealed off from the rest of the country today by a ring of troops, tanks and armoured cars following a week of sectarian fighting in which at least 20 people were killed or wounded. Travellers arriving in neighbouring Lebanon said about 2.000 troops had blocked off Latakia and the coastal town of Tartus following fighting between the Alawite and Sunni moslem communities.

WASHINGTON — A leading US senator has warned that the new strategic arms limitation treaty will not be ratified by congress while the Soviet Union retains combat troops in Cuba.

Senator Frank Church, chairman of the senate foreign relations committee, made the comment to reporters after secretary of state Cyrus Vance said the US would not tolerate between 2.000 and 3.000 Soviet troops in Cuba.

Mr. Vance told a press conference the presence of the troops, backed by armour and artillery, was a very serious matter affecting US - Soviet relations.

HAIFA, ISRAEL — Egypt's president Sadat today returns home from his third visit to Israel, apparently no nearer to agreement on the key questions of Palestinians autonomy and the status of East Jerusalem. Mr. Sadat and prime minister Menachem Begin told a press conference they had reached agreement on the supply of Egyptian oil to Israel and the issue of who would supervise [illegible]

The semi-official Egyptian newspaper Al-Ahram reported in Cairo that Egypt would sell Israel two million tonnes of oil a year and that Egypt had asked for US participation in a Sinai peace-keeping force.

WASHINGTON — The senate wants disgraced ex-president Richard Nixon to repay the government for improvements made to his home in San Clemente, California, at the taxpayers expense.

MOUNTAIN VIEW/CALIFORNIA [illegible] Experts have found some [illegible] information about Sat[illegible] moon Titan that was lost [illegible] radio signals from the U[illegible] spacecraft Pioneer 1[illegible] blocked by a Soviet sate[illegible] scientist said today. Dr [illegible] Ingersoll, a member of [illegible] Pioneer scientific team, [illegible] the mission control cent[illegible] information was retriev[illegible] computers at another [illegible] centre, the jet prop[illegible] laboratory in Pas[illegible] California. ,,We do not k[illegible] yet how much information [illegible] been saved", he added. [illegible] 11, which flew by the [illegible] planet and its giant [illegible] last weekend, was re[illegible] temperature readings [illegible] Titan last Monday when [illegible] blocked out by a stronger [illegible] from a Soviet satellite.

Country largely devasted

Dominican Republic needs big help

CARACAS — The Dominican ambassador in Venezuela has painted a grim picture of the effects of hurricane David in his country. He appealed for international aid, saying that more than 1000 people had lost their lives, that 70 per cent of the houses had been destroyed, and that industry and agricultural were at a complete standstill.

In a press conference on Wednesday evening he said that the death toll had so far been officially set at 650, but this was expected to rise much higher.

Reinoso returned to Caracas on Monday after a visit to the Dominican Republic over the previous week-end. He estimated the injured to number between 150 and 200 thousand, and said that the electrical power systeam had been almost completely destroyed.

He added that there were no electricity generating facilities at present operating, since the Jimenoa dam had been destroyed and the country's two largest hydro-electric sources, Baldesia and Tayeda were seriously damaged. The country's oil refineries were damaged and out of production because of lack of electricity.

Some 70 per cent of the telephones are out of action, and many roads are unpassable, leaving a large number of towns cut off completely.

Industry is paralysed, with damage and losses worth millions of dollars.

The Dominican ambassador called for support from other Latin American countries and from Venezuela in particular. He expressed his hopes that the Venezuelans would respond generously to his appeal, and expressed his satisfaction that an official mission had already been sent.

Beurs New York

afcindustr	37 3/8	[illegible]	[illegible]
akzona	13 3/8	[illegible]	[illegible]
alcanalum	38 7/8	[illegible]	[illegible]
alleghpow	17 1/2	contcnc	[illegible]
allchmsy	37 1/8	contil	[illegible]
allumcoam	55 1/2	conttlc	[illegible]
amxinc	40 1/4	contrid	[illegible]
amhess	42 3/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	12 1/2	[illegible]	[illegible]
ambrands	65 1/4	culbrcc	[illegible]
abroadc	44 5/8	curtwrc	[illegible]
amcanco	39 1/4	curtwros	[illegible]
amcynco	29 3/8	[illegible]	[illegible]
amelcop	20 1/4	[illegible]	[illegible]
amexpr	34	[illegible]	[illegible]
[illegible]	28 7/8	[illegible]	[illegible]
ammotrco	7 3/4	[illegible]	[illegible]
amntgas	42 3/8	[illegible]	[illegible]
amstandl	55 1/4	[illegible]	[illegible]
amttltel	56 3/8	[illegible]	[illegible]
ampexc	17	[illegible]	[illegible]
amfinc	17	[illegible]	[illegible]
amcop	22 3/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	40 1/2	[illegible]	[illegible]
amrcostel	23 1/8	[illegible]	[illegible]
amstdst	27 1/8	[illegible]	[illegible]
asaltc	24 1/2	[illegible]	[illegible]
asarcoinc	37 3/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	68 1/2	[illegible]	[illegible]
atlantrich	43 1/4	[illegible]	[illegible]
bendixcorp	23 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	46 5/8	[illegible]	[illegible]
boeing	17 7/8	[illegible]	[illegible]
burlingtn	59 1/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	73	[illegible]	[illegible]
burroughsc	[illegible]	[illegible]	[illegible]
camdsp ac	5 1/2	[illegible]	[illegible]
certinosk	56 1/8	[illegible]	[illegible]
caterpiltr	46	[illegible]	[illegible]
celanesec	41	[illegible]	[illegible]
chasemanh	29 7/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	81/2	[illegible]	[illegible]
chryslerc	23 7/8	[illegible]	[illegible]
citicorp	72 1/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	39 1/8	[illegible]	[illegible]
cocacola	17 1/8	[illegible]	[illegible]
colgatep	29 1/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	45 3/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	38 3/8	[illegible]	[illegible]
columgas	24 3/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	76	[illegible]	[illegible]
[illegible]	20 1/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	26 3/8	[illegible]	[illegible]
rcacorp	25 1/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	49	[illegible]	[illegible]
[illegible]	27 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	61 3/8	[illegible]	[illegible]
rockwell	44 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	75 1/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	46 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	5 3/8	[illegible]	[illegible]
schlumb	85	[illegible]	[illegible]
[illegible]	18 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	43 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	46 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	34 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	55 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	49 3/8	[illegible]	[illegible]
stbrands	25 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	54 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	65 3/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	46 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	65 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	67 3/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	40 7/8	[illegible]	[illegible]
tandyc	26 3/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	38 5/8	[illegible]	[illegible]
texacoinc	28 3/4	[illegible]	[illegible]
texasinstr	94 3/8	[illegible]	[illegible]
texasutil	19	[illegible]	[illegible]
[illegible]	20 1/2	[illegible]	[illegible]
[illegible]	18 3/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	45 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	64 3/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	42 3/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	13 3/4	[illegible]	[illegible]
[illegible]	45 1/4	[illegible]	[illegible]
unionpac	70	[illegible]	[illegible]
[illegible]	5 1/4	[illegible]	[illegible]
unbrands	10 3/8	[illegible]	[illegible]
untechn	[illegible]	[illegible]	[illegible]
usst	22 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	23 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	33 3/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	20 1/8	[illegible]	[illegible]
w stingh	20 5/8	[illegible]	[illegible]
[illegible]	34 1/4	[illegible]	[illegible]
woolworth	27 5/8	[illegible]	[illegible]
wrigley	71	[illegible]	[illegible]
xerox	65	[illegible]	[illegible]

Beurs Amsterdam

7pctned66	92,80	[illegible]	[illegible]
akzo	29,70	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
philips	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	243,00	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	175,00	[illegible]	[illegible]
[illegible]	214,00	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
distbroc	61,00	[illegible]	[illegible]

Nederland moet deze kostelijke eilanden niet te gauw loslaten



Nederland wil zo snel mogelijk van de lastposten van de Nederlandse Antillen af. Met een gouden handdruk en het heilige kruis na. En de Nederlandse Antillen? Die zijn zo wijs niet van Nederland af te willen, en talmen en rekken. Intussen trekt Nederland geld uit om ,,de Antillianen te wennen aan het idee van onafhankelijkheid". Nederlandse deskundigen maken plannen, na de eilanden enkele weken te hebben bezocht. Plannen die praktisch onbestudeerd in een la verdwijnen. Dat is misschien maar goed ook, want bij gebrek aan methode zou bij uitvoering van de vele ondoordachte aanbevelingen de ramp niet te overzien zijn.

> In dit artikel, overgenomen uit Vrij Nederland, pleit dr. ir. P.C. Henriquez voor handhaving van de band tussen Nederland en de Antillen. Ir. Henriquez was onder meer lid van het College van Algemeen Bestuur (nu kabinet geheten).

"Bij staatkundige zelfstandigheid hoort economische zelfstandigheid", daar schijnen de deskundigen het wel over eens te zijn, en daar "staatkundige zelfstandigheid" de premisse is, die de heren economen volgens Nederlandse opdracht aan hun arbeid ten grondslag moeten leggen, volgt daaruit: ,,economische zelfstandigheid voor de Ned. Antillen is mogelijk". Hier begint de mythevorming, wordt een randvoorwaarde geschapen waarbinnen invullingen plaats vinden, die strijdig zijn met het gezond verstand.

KLEINSCHALIG

Wij hebben te maken met een zeer kleinschalig gebied, in een ontwikkelingsstadium dat behoorlijk achterloopt bij de relatief zware infrastructuur. Een bevolking, ongeveer zò groot als die van Haarlem, verdeeld over verschillende eilanden, maar met o.a. twee grote zeehavens, vier internationale luchthavens, uitermate kostbare waterproduktie, praktisch zonder grondstoffen. Tevens met een op westerse leest geschoeid educatief en medisch verzorgingssysteem, met een westers consumptiepatroon en kwasi-westerse sociale opvattingen en aspiratieniveau. Eigenlijk een stuk Nederland wat de levenseisen betreft, maar ver achterstaand bij Nederland wat betreft de potentie om aan deze levenseisen te voldoen. In Nederland bestaan "probleemgebieden", deze moeten ,,meegetrokken" worden door de rest van het land. De conclusie is niet moeilijk te trekken: de Nederlandse Antillen kunnen het bereikte peil slechts handhaven en voor ontreddering worden behoed indien ook zij door Nederland worden méégetrokken. Is dit méétrekken van 240.000 mensen door 14 miljoen te veel gevergd?

HULP

Het gebiedsdeel, zoals het reilt en zeilt, is een produkt van Nederland. Maar Nederland heeft nu al een jaar of twintig zware ontwikkelingshulp gegeven. ,,Wanneer daar geen verantwoord gebruik van gemaakt is ligt de schuld bij de Antillen, niet bij Nederland", wordt gezegd. Is dit juist?

Geenszins: ZWARE ontwikkelingshulp wil geenszins zeggen GOEDE ontwikkelingshulp. De door Nederland gegeven ontwikkelingshulp is structureel en procedureel zeer gebrekkig geweest, de rapporten door Nederlandse deskundigen uitgebracht te vaak van beschamend inferieure kwaliteit. De gebrekkigheid van de Nederlandse ontwikkelingshulp is te wijten aan de volstrekt onvoldoende doordenking van de SAMENwerkingsverhoudingen bij datgene wat men nu juist ontwikkelingsSAMENwerking noemt. Het vindt zijn weerslag in kribbige beschuldigingen over en weer van inefficiency, formalisme, traagheid, inmenging, doorkruising van plannen, niet in acht nemen van aanbevelingen etc. Welke partij heeft gelijk? Zeer duidelijk beide! Maar wie is de meest gerede partij om het initiatief te nemen tot een sanering van de samenwerkingsverhoudingen? Zeer duidelijk Nederland.

TOETSEN

Het dit jaar door de adviseurs van het Centraal Plan Bureau over de Ned. Antillen uitgebrachte rapport biedt een goede gelegenheid het boven gezegde te toetsen. Duidelijk komt hierbij naar voren dat de samenstellers - zoals gewoonlijk voor een blauwe maandag uitgekomen - geen begrip hebrealiteit van de Ned. Antillen ben voor de realiteit van de Ned. Antillen en dat de inwendige structuur en dynamiek van "tabula rasa" zijn. Als een voor de economie stimulerende maatregel bevelen zij op grond van macro-economische overwegingen een investeringspremie aan. Zonder ook maar enigszins te willen bestrijden dat een dergelijke maatregel voor enkele - dienstverlenende - bedrijven van belang kan zijn, moet vastgesteld dat de klaarblijkelijk verwachte wonderwerking slechts berust op een klakkeloos toedienen van hetgeen de samenstellers voor de westerse wereld als medicijn gereed hebben. Marco-economische berekeningen berusten op niets anders dan op overwegingen waarvan de voorspellende waarde problematisch is, zelfs voor situaties die aan de eis van vergelijkbaarheid voldoen, in de tijden van omslag waarin wij thans leven. De parallel tussen de economische situatie van de Ned. Antillen en die van de westerse wereld, is echter ver te zoeken. De invloed van investeringspremies ligt bovendien meer in de psychologische sfeer van het "over de brug helpen" dan in die van nuchtere rentabiliteitsberekeningen.

CONCREET

Dit soort aanpak komt ook tot uitdrukking in een aanbeveling dat bij de Nederlandse Ontwikkelingshulp binnen "globale" kaders aan de Nederlandse Antillen zelf moet worden overgelaten hoe die hulp concreet wordt aangewend. Dat het aangeven van globale kaders volstrekt onverantwoord is, wanneer men niet eerst door een diepgaande analyse overtuigd is dat invullingen zinvolle mogelijkheden bieden, schijnen de rapporteurs niet dóór te hebben.

Door dit gebrek aan analyse mankeren al hun aanbevelingen besef van de knelpunten, die er bestaan om ze uit te voeren. Het lijkt er veel op dat t.a.v. de ontwikkelingshulp in Nederland de linkerhand niet weet wat de rechter doet.

Nu is dit natuurlijk de beste manier om verantwoordelijkheid te ontlopen., Je geeft ,,algemene richtlijnen" aan en bemoeit je niet met details. Allemaal onder het motto dat je de "self-reliance" wilt bevorderen. Wanneer het mis gaat was je je handen in onschuld, overlaadt de ander met verwijten en ,,draait de kraan dicht". Ik weet niet wat ik moet geloven. Is het advies van "globaliteit" in naiviteit gegeven of is het een cynisch spel om de ander in verlegenheid te brengen en nog meer reden te hebben ,,de schop onder de kont" goed te praten? Daar ik van nature weinig kwaaddenkend ben, hou ik het maar op het eerste en neem aan dat het inderdaad onbekendheid met de ,,inner workings" van ontwikkelingshulp is.

De samenstellers weten niet - hoe zouden zij het ook kunnen weten? - dat de ontwikkelingslanden lijden aan het syndroom van een intellecteule cargocultus en dat de Antillen daarop géén uitzondering vormen. Dat wil zeggen dat het - in feite zeer grote - fonds van plaatselijke kennis dat t.a.v. ons gebiedsdeel bestaat (autochtoon zowel als allochtoon · volstrekt onvoldoende benut wordt en dat men steeds maa· fly-by-night buitenlandse deskundigen - zoals de samenstellers zelf - blijft aantrekken, zodat er van de "self-reliance" niet veel terecht komt.

HEILSVERWACHTING

Ongelukkig is ook de ongefundeerd grote heilsverwachting van een investeringspremie. In afwachting van het wonder zullen duidelijk noodzakelijke maatregelen achterwege blijven. Een daarvan is werk-verschaffing. Er is nuttig werk te over - mits serieus aangepakt. Zowel Land als Eilandgebieden hadden plannen in deze richting (men sprak van een soort arbeidsdienst). In plaats van in te spelen op deze positieve gedachte en te helpen dit op verantwoorde wijze door middel van ontwikkelingshulp te concretiseren, wordt zij in de kiem gesmoord.

Alweer de brede armzwaai: de publieke sector is te groot en dient verkleind, dan gaat het wel beter met de particuliere sector. Hoe te groot, waar te groot, waar te klein? Is er een weg uit te stippelen langs welke zich veranderingen kunnen voltrekken? Een kniesoor die zich met dergelijke details bezig houdt. Maar ondertussen gaat de morele afgang van de werklozen, vooral de jeugdigen dóór!

Ik wil terugkomen op het belang dat Nederland zou kunnen hebben bij het in stand houden van de band met de Ned. Antillen. Maar laat ik het woord "belang eerst vertalen en de vraag stellen of deze band ook enige "waarde" voor Nederland heeft. Daarbij bedoel ik niet alleen materiele waarde maar ook culturele en ideele. Is het van geen "waarde" in deze algemene zin dat men zich in de laatste instantie verantwoordelijk blijft gevoelen voor datgene dat men zelf geschapen heeft en dat, op het niveau van dit geschapene, al was het alleen door schaalinvloeden, slechts kan bestaan indien gesteund door een aanmerkelijk grotere entiteit?

EISEN

Is de bemoeiing met de Ned. Antillen niet een toetsteen voor de vraag òf ontwikkelingssamenwerking wel zin heeft en zoja, welke de elementaire eisen zijn die daaraan gesteld moeten worden om behoorlijk te functioneren? Is voorts dit gebiedsdeel niet een oefenschool bij uitstek om andere mensen, met andere mentaliteit, levende onder andere verhoudingen te leren verstaan en met hen samen te werken? Of is "zin voor historie", kijkende zowel naar het verleden als naar de toekomst, in Nederland een leeg woord geworden? Indien dit inderdaad het geval zou zijn, dan dient onder het oog gezien te worden of toch materiele belangen van Nederland gemoeid zijn bij de binding met de Antillen. Een beetje visie is echter wel nodig om het nu volgende te onderschrijven. De Ned. Antillen zijn het laatste stukje tropen waarin Nederland experimenteren kan met faciliteiten en onder omstandigheden die zich nergens anders voordoen. Experimenteren waarmee? In de eerste plaats op een gebied van wetenschap en techniek dat in het brandpunt van de belangstelling staat, n.l. de alternatieve energie. Daarvoor leent het gebiedsdeel zich bij uitstek.

ENERGIE

In de Verenigde Staten maar ook in Japan en Frankrijk is men bezig met zonne-energie, windenergie, oceanothermische energie, zelfs golfenergie. Voor al dit onderzoek zijn de omstandigheden in de Ned. Antillen optimaal. Zon en wind zijn er in overvloed. Voor proeven met oceanothermische energie, waarop zich ook Eurocean (een consortium van 26 grote Europese bedrijven) geworpen heeft, zijn de omstandigheden beter dan waar ook ter wereld.

De ligging buiten de orkaanzone is bij dit alles een zeer gunstige factor.

Maar de Ned. Antillen zijn ook geschikt voor fundamentele onderzoekingen, waarvan de uitkomst elders ter wereld van grote waarde kan zijn. Hierbij heb ik het oog op de ecologie van droogtegebieden, die ook al internationaal in discussie is in verband met woestijnvorming. Des te meer dringt zich de gedachte op de voorgrond de Ned. Antillen te gebruiken als werk- en onderzoekingsterrein voor Nederlandse wetenschappers, nu er een instituut bestaat (,,Carmabi") dat reeds voor een groot aantal onderzoekers, Nederlandse zowel als buitenlandse, als pied á terre gediend heeft en voor de Antillen baanbrekend werk heeft verricht op het gebied van de milieubescherming en -educatie ter zee en te land. Daarom is het ook zo onbegrijpelijk dat uitgerekend nu, terwijl het belang van ecologische overwegingen bij de ontwikkelingshulp begint door te dringen, het bestaan van dit instituut door maatregelen van Nederlandse zijde in gevaar is gekomen.

AFSTOTING

Vanwaar nu de versterkte tendens tot afstoting van de Ned. Antillen? In Nederland roeren zich heimelijke angsten, zij roeren zich achter het rookgordijn van lege leuzen als,,liquidatie van koloniale en neokoloniale verhoudingen", ,,selfreliance" en ,,niet-inmenging", leuzen, die omgezet in daden, precies het tegenovergestelde tot stand brengen van hetgeen zij voorgeven te beogen. Eén dezer angsten is het Suriname-complex, de angst alweer geconfronteerd te worden met een toevloed van mensen, die, ontrukt aan hun wortels, hier vervreemden en naast het Molukkers - en het Surinamersprobleem een Antillianenprobleem zouden kunnen creeren. Geringe veranderingen in de Statuutregelingen zouden deze angst kunnen bezweren, maar zouden, strikt genomen, niet eens nodig zijn indien door behoorlijke maatregelen het werkloosheidsprobleem op de Antillen tot aanvaardbare proporties zou kunnen worden teruggebracht. Een in stichtingsvorm in het kader van de ontwikkelingssamenwerking serieus opgezet werkverschaffingsproject zou wonderen kunnen doen. Objecten zijn er te over terwijl leidinggevende figuren voor een belangrijk deel op de Antillen zelf gevonden zouden kunnen worden.

LICHTPUNT

Een lichtpunt hierbij is dat door zuiver Antilliaans initiatief (de Nederlandse adviseurs zijn hierbij schromelijk in gebreke gebleven) de hoge demografische vermenigvuldigingsfactor in onwaarschijnlijk korte tijd (12 jaar) werd gereduceerd.

Wat de Antillen nu het hardst nodig hebben is actie van een aantal Antillianen en Nederlanders, die de motivatie en de moed hebben het bestaande spinsel van mythen te verscheuren waarmede Nederland zijn laatste koloniale daad wil omsluieren, die Nederland willen wijzen op zijn morele verantwoordelijkheid en met kracht willen voorbrengen dat er een dialoog op gang dient te komen over de elementaire eisen die aan behoorlijk gestructureerde ontwikkelingssamenwerking gesteld dienen te worden.

De vraag Wat wil Nederland met de Antillen is weer actueel door het voornemen van minister-president Pourier om zich met zijn interim-kabinet ook te gaan bezighouden met de toekomstige staatkundige structuur van de eilanden. Binnenkort wordt een rapport verwacht van een gemengde commissie van deskundigen uit beide gebieden waarin wellicht ook suggesties voor een antwoord op de belangrijke vraag staan. In het vooruitzicht van de opnieuw losbrandende discussies pleit dr. ir. P.C. Henriquez o.m. voormalig lid van het college van algemeen bestuur (nu kabinet geheten) van de Antillen voor handhaving van de band tussen Nederland en de eilanden.

BIJTEN EN BLAZEN

Katoliko i protestantnan tur ta kere ta nan tin tur razon. berdat ta ku kada un ta hera un poko of hopi.

Alle katholieken en protestanten denken dat zij alleen gelijk hebben. in feite dwalen beide een beetje of heel veel.

P.B.



door René de Rooy

In "Verworpen vaderland" beschrijft de Surinaams/Antilliaanse auteur René de Rooy (1917-'74) zijn leven. In het eerste deel behandelt hij zijn jeugd in Suriname, in het tweede deel de gelukkige Curacaose jaren en in het slot zijn teleurstellende terugkeer naar Suriname. "Verworpen vaderland" verschijnt bij Uitgeverij Meulenhoff. Exclusief voor de Amigoe vandaag een fragment uit het eerste deel.

HOE HOU IK het uit? Hoe kom ik de dag door onder de druk van het zware zelfverwijt dat ik Agnes in de steek gelaten heb, toen ze mij wellicht het meest nodig had?

Ik sta als kwekeling achter in de klas bij meester Guillaume Verkuyl — meester Gilly, noemen de zesjarige jongetjes hem — en, tovenaar die hij is, vangt hij alle ogen, bezweert hij hun volle aandacht met allerlei vondsten, met allerlei nuanceringen in zijn stem en gebaar. Maar vandaag kan ik niet samen met de jeugdige leerlingen in de ban geraken van zijn meesterschap. Mijn lichaam bijt me, ik moet weg, ik houd het niet langer uit. En reeds voor de eerste pauze, als de kinderen over hun leien gebogen zitten en Guillaume even naast me komt staan, even uitblazend, fluister ik hem toe dat ik me niet goed voel, dat ik weg moet.

"Goed broeder", zegt hij, "komt in orde! Ga maar, ik geef het wel door".

Dan voegt hij eraan toe alsof hij mij doorzien heeft: "Er zijn vaak belangrijker dingen in het leven van de mens dan alleen maar voor de klas te staan".

Dan ben ik de klas uit, even vrijer ademend in mijn benauwenis, buiten de ban van klas en school, en haast me in de richting van het ziekenhuis. Eerst moet ik langs het komplex van missiescholen. Bij de armenschool van de jongens hoor ik de tafels opdreunen. Aan de andere kant van de straat, die ik over moet steken, heffen de meisjes een lied aan.

Ik ga nog sneller lopen, ik moet naar het ziekenhuis, ik moet Agnes zien. Hijgend loop ik de poort van het grote ziekenhuis door, maar probeer iets rustiger te lopen als ik de voordeur binnen loop. De zusterportier is nergens te zien, omdat het geen bezoektijd is waarschijnlijk, en niemand houdt me tegen en ik vraag niemand iets, ook niet de werksters die even van het dweilen opkijken als ik voorbijloop, langs zalen en kamers, totdat ik vanzelf mijn pas inhoud, omdat ik voel dat ik er ben, dat ik vlak bij Agnes ben en dat dit de deur is van haar kamer.

Nog voor ik over de drempel ben, vliegt mijn blik naar binnen: een witte kamer met op de tafel een vaasje met enkele gele rozen. Nog verder staat een bed afgeschermd. Ik weet dat ze daar niet ligt en dan kijk ik naar rechts, naar het eerste bed en ik sta al aan het voeteneind en ik kijk in de ogen van Agnes, die half opgericht tegen de kussens ligt. Alleen haar ogen, haar zachte trouwe ogen en de kastanjeweelde van het haar zeggen mij dat het Agnes is. Als aan de grond genageld staar ik sprakeloos naar haar gezicht dat rood en gezwollen is, naar haar half ontblote armen op het beddelaken, vol zweren die al omhoog kruipen naar haar hals en wangen. Onherkenbaar is ze, verminkt en aangetast door al die etterpuisten. O God, is dit mijn eigen Agnes, mijn zuivere bloem, mijn lichtgetinte lelie, mijn smetteloze liefde?

O, moeder Maria, wat is er met haar gebeurd, welke pest heeft haar lichaam aangevreten? Wat is bezig haar van mij weg te sleuren? Want ik voel het aan meer dan uit de droefenis van haar blik, meer dan uit de gelatenheid van haar overgave aan deze onvermijdelijke en ongeneeslijke ziekte die haar van mij vervreemdt en verwijdert.

Ik zie haar lippen bewegen. Ze fluistert zacht: "Je moet niet huilen, René, huil niet, je moet sterk zijn....."

Maar mijn ogen branden, branden, en er valt een gordijn van tranen voor haar mistig geworden beeld, voor haar met tederheid gefluisterde woorden: "Het moest zo zijn, en het is beter zo".

Verworpen Vaderland werd voor de Amigoe bewerkt door B. Jos de Roo.

Ingezonden

Herman Schnitzler

Met verbazing las ik het artikel "Vertrekkend hoofd BLO-school" in de Amigoebijlage van 24 augustus j.l. Als ex-leerkracht van de Piarschool kwam mij dit artikel over als een trap na. Of het al niet genoeg was, de school in een complete chaos achter te laten, met intriges en lasterpraatjes verschillende leerkrachten zwaar gedupeerd te hebben, durft hij nòg — na het eiland verlaten te hebben — een geheel vertekend beeld van de werkelijke gang van zaken op genoemde school te geven. Het leesproject "Lesa bon" — dat op de Piarschool gezet werd — had een experiment moeten zijn, waaruit een bevredigend resultaat had moeten komen.

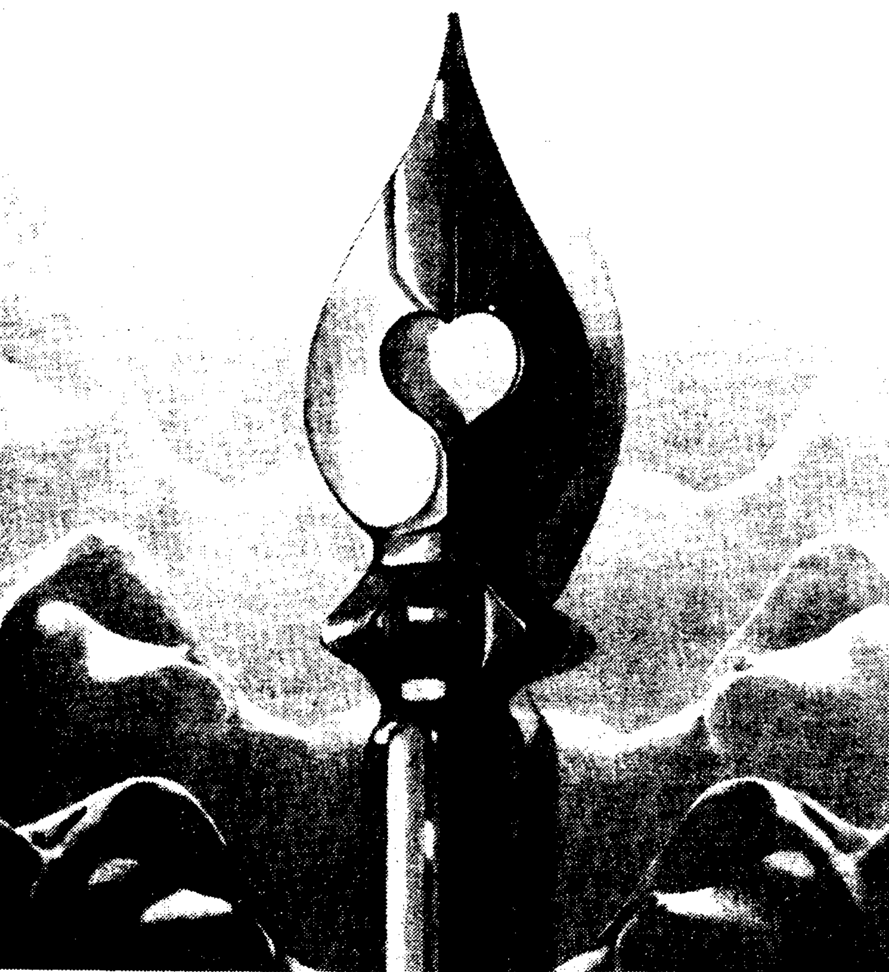
Als daar nog kritiek op te leveren was, had dit OPBOUWEND moeten zijn.

Maar het schoolhoofd (dhr. Schnitzler) heeft juist door zijn negatieve inzet dit project — waar zoveel extra GEMEENSCHAPSGELDEN voor uitgetrokken waren — niet WILLEN doen slagen! Hoe kan het anders als begeleiding van het leesproject geweerd werd? Op goedkope wijze krijgt de inspectie een veeg uit de pan van Schnitzler. Het is gemakkelijk de inspectie na vertrek aan te vallen, wetende, dat deze niet openlijk hierop kan reageren! Het is mij onbegrijpelijk, hoe zo een schoolhoofd, dat opzettelijk een KOSTBAAR leesexperiment op allerlei manieren heeft proberen te dwarsbomen, nog een STUDIE-OPDRACHT heeft kunnen krijgen......

Een ex-leerkracht van de Piarschool.

Philip Roth: "Professor in de begeerte"

Het alledaagse leven meesterlijk opgetekend



HET IS ALWEER tien jaar geleden dat de Amerikaanse auteur Philip Roth met zijn boek ,,Portnoy's complaint" (Portnoy's klacht) op de markt kwam en er furore mee maakte in literaire kringen. Verschillende de ingredienten uit dit verhaal komen wij weer tegen in ,,The professor of Desire", reeds enige tijd geleden in het Engels verschenen en thans vertaald (Professor in de begeerte) uitgekomen bij Meulenhoff.

In deze roman behandelt Roth op de van hem bekende satirisch-humoristische wijze de geschiedenis van David Kepesh, een figuur die de lezers van ,,De borst" van dezelfde auteur reeds kennen.

Kepesh, een joodse jongen, opgegroeid in het burgerlijk gezin van een emigranten-paar dat in de zomer onder de deftige naam Hungarian Royale een klein hotelletje exploiteert in de Catskills. De zomers kenmerken zich door een drukte van jewelste wanneer burgermannetjes uit het hele land aangetrokken door de lage tarieven, de behandeling op zeer persoonlijke basis- vader Kepesh vult de winteravonden met lange brieven aan zijn vaste klanten- en de heerlijke joodse kost welke uit de keuken komt, neerstrijken in Hungarian Royale.

Zoon David brengt zijn tijd intussen door met studeren en lezen en zoekt zijn afleiding in banale conversatie en correspondentie met schoolkameraad Herbie die de kunst verstaat om feilloos het geluid van zich ontlastende personen, doortrekken van toiletten e.d. te imiteren. David ontkomt niet aan de hem ontluikende seksuele driften maar komt in dit prille stadium niet verder dan het bewonderen van de blote borsten van een oerdegelijke medestudente in het washok van de universiteit. Wanneer de jonge David naar Oxford reist om daar zijn studie in de Engelse literatuur te vervolmaken gooit hij echter alle remmen los. Na een nacht met de goedkoopste hoer die hij kan vinden volgt een wild avontuur met twee Zweedse meisjes welke eindigt in een zelfmoordpoging van de ene en een onbewogen afscheid van de andere na een erotische trektocht door Europa.

Daarna volgt het huwelijk met Helen, een neurotisch vrouwtje uit elitaire kringen die na een mislukte poging om een rijke Amerikaan te strikken die in het Verre Oosten de prins uithangt, met David probeert het evenwicht in het leven te herstellen. Maar ook dat loopt mis wanneer Helen de dagelijkse sleur van potjes make-up, zonnebaden en hoogdravende gesprekken met haar echtgenoot-literator beu wordt, een escapade naar haar oude omgeving in het Verre Oosten onderneemt, in de gevangenis terecht komt wegens narcoticabezit en door haar narcoticabezit en door haar liefhebbende echtgenoot moet worden bevrijd en naar huis gebracht. Einde van een huwelijk..

Tenslotte ontmoet David - die inmiddels de veertig is gepasseerd en urenlange sessies heeft doorgemaakt met een psychiater in wie hij geen vertrouwen heeft - Claire, een aantrekkelijk en intelligent vrouwtje die meteen de symphatie verwerft van de inmiddels weduwnaar geworden vader Kepesh en in wie de begerende professor een welkom rustpunt denkt te hebben gevonden in zijn woelige bestaan.

Ook in deze roman geeft Roth blijk van zijn bewondering voor de schrijvers Tsjechov en Kafka. Niet alleen door ze veelvuldig te citeren maar ook door David en Claire een reis te laten ondernemen naar Praag waar zij het huis bezoeken waar Kafka is opgegroeid en het kerkhof waar hij ligt begraven.

Vlijmscherp zijn de opmerkingen die Roth uit de mond laat komen van zijn hoofdfiguur Kepesh.

En omdat de auteur zo meesterlijk allerlei taferelen uit het alledaagse leven weet op te tekenen zonder zich daarbij te verliezen in overdreven woordgebruik, kan de lezer zich eenvoudig verplaatsen en inleven in de situaties welke Roth schept.

,,Wat is het leven toch eenvoudig als het eenvoudig is. En wat is het leven moeilijk als het moeilijk is", verzucht David Kepesh op een bepaald moment. En zo is het ook met boeken schrijven en lezen....

RONNIE HENRIQUEZ

Philip Roth: ,,Professor in de begeerte"
Meulenhoff, Amsterdam.

Coördinatie:
Walter
Palm

Vandaag is de boekenpagina geheel gewijd aan Amerikaanse auteurs.
De schrijvers die aan de orde komen zijn:
ROBERT LUDLUM: Voormalig acteur en toneelregisseur. Schreef verschillende bestsellers, waaronder "The Holcroft Covenant" en "The Chancellor Manuscript".
PHILIP ROTH: Schrijver van "Goodbye, Columbus", die in 1959 de National Book Award for Fiction kreeg toegekend, en ook van de bestseller "Portnoy's Complaint".
JACQUELINE SUSANN: In 1974 aan kanker overleden. Schreef drie bestsellers: "Valley of the dolls", "The Love Machine" en "Once is not enough". Van "Valley of the dolls" zijn er 17 miljoen exemplaren verkocht!
WILLIAM FAULKNER: Leefde van 1897 tot 1962. Schreef tientallen boeken. Kreeg in 1949 de Nobelprijs voor Literatuur.

Buitenaards sprookje "Yargo", een postume roman van Jacqueline Susann



Postuum uitgegeven werk wee[...] zelden het niveau te halen va[n] het werk, dat de auteur tijdens zijn leven heeft uitgebracht. Een gunstige uitzondering vormen natuurlijk de gedichten van Emily Dickinson. ,,Yargo" is geen gunstige uitzondering. In vijftiger jaren werd het niet uitgebracht omdat de filmindustrie er geen belangstelling voor had. Nu het wel is uitgebracht is de roman verouderd. Ironisch genoeg heeft juist de film-industrie ervoor gezorgd dat het verouderd is. Na ,,Star Wars" en ,,Close Encounters" maakt een boek, dat over buitenaardse wezens gaat, een afgezaagde indruk.

De hoofdpersoon Janet Cooper wordt ontvoerd door een vliegende schotel. Men brengt haar naar Yargo, een planeet dat al duizenden jaren verder in zijn ontwikkeling is dan de aarde. De bewoners van Yargo maar vinden de aardbewoners inferieure wezens, die zich laten beinvloeden door emoties en die gebruik maken van primitieve technologische hulpmiddelen.

Aangezien Janet nutteloos is voor Yargo wordt zij na een onderhoud met Yargo, het opperhoofd van de planeet, naar Mars gestuurd. Onderweg naar Mars wordt de vliegende schotel, waarin Janet en enkele bewoners van Yargo zitten, onderschept door Venus bewoners, die als reusachtige bijen uitzien. Op Venus maken ze een ellendige tijd door, maar ze worden gelukkig bevrijd door de Yargo-bewoners.

Terug op Yargo wordt de hoofdpersoon aan haar blinde darm (!) geopereerd en zij krijgt vrijwel dagelijks bezoek van het opperhoofd. Zij raakt verliefd op het opperhoofd, maar hij kan haar liefde niet beantwoorden want hij heeft geen gevoelens.

Zij gaat terug naar de aarde maar daar kan ze niet meer leven. Het lukt haar om in contact te komen met een vliegende schotel die haar terugbrengt naar Yargo, waar zij gelukkig verder leeft met het opperhoofd.

,,Yargo" is een goed geschreven boek en de filosofische gesprekken tussen Janet en de Yargo-bewoners zijn rijk aan flitsende opmerkingen.

Het is alleen jammer dat het [...] rijkelijk laat verschenen is.

MARIA LANDHO[...]

Jacqueline Susann: ,,Yargo"
(Bantam Books)

Faulkner in het Nederlands vertaald

Een ongeloofwaardig boek

Reeds enkele maanden geleden is bij De Bezige Bij een Nederlandse vertaling verschenen van het uit 1932 daterende ,,Light in August" van William Faulkner. Een goede reden dus om er bij stil te staan. Het verhaal speelt zich af in Jefferson (Mississippi) een stadje dat nog in de schaduw van de burgeroorlog leeft. De afgezette dominee Hightower bijvoorbeeld wil persé in Jefferson wonen omdat zijn grootvader daar tijdens de burgeroorlog van een galopperend paard zou zijn weggeschoten. Een andere hoofdfiguur Miss Burden is in Jefferson geboren toen haar ouders uit het Noorden kwamen om de bevrijde negers te helpen. Joe Christmas is verdacht alleen al om het feit dat hij mulat is.

Eigenlijk bestaat ,,Light in August" uit twee verhalen. Er is het verhaal van Joe Christmas, het buitenechtelijk kind van Milly, dat op Kerstnacht te vondeling wordt gelegd en dat ondanks de strenge opvoeding van zijn pleegouders een moordenaar wordt.

Op de tweede plaats is er het verhaal van Lena Grove, dat zwanger is van een zekere Lucas Burches, die haar tijdelijk verlaten heeft om elders een betere baan te vinden. Als zij een tijdlang niets van hem hoort besluit zij haar minnaar te gaan zoeken. Na vier weken zwerven vertelt men haar dat er een zekere Bunch werkt in een schaverij te Jefferson. Bij aankomst in Jefferson blijken Byron Bunch en Lucas niet dezelfde persoon te zijn, maar toevallig werkt in dezelfde schaverij een zekere Joe Brown, die niemand minder is dan Lucas Burches.

Lena kan niet naar haar minnaar gaan, want toevallig heeft Christmas, de compagnon van Brown, net op de dag van Lena's aankomst Miss Burden vermoord en haar huis in brand gestoken. Brown zelf is spoorloos verdwenen, tot hij hoort dat er een beloning is uitgeloofd voor de arrestatie van de moordenaar. Ondertussen is Christmas in Mottstown gearresteerd, waar, pure toeval, ook zijn grootouders wonen, die hij al sinds zijn geboorte niet meer gezien heeft.

De twee verhalen vloeien enigszins in elkaar over als Lena in aanwezigheid van Christmas grootouders bevalt en de grootouders weer terugdenken aan de geboorte van Christmas die ook als buitenechtelijk kind op de wereld kwam. De twee voornaamste personages Lena en Christmas ontmoeten elkaar nergens in het ruim vierhonderd pagina's tellend boek!

Als nu alleen het verhaal, vanwege teveel toevalligheden, ongeloofwaardig klinkt, dan was dat tot daaraan toe; maar ook bijna alle hoofd- en bijfiguren zijn ongelofelijk onschuldig, ,,zacht als het licht van laat Augustus".

Lena Grove en Byron Bunch zijn de onschuld zelf. Hightower en Miss Burden doen alleen zichzelf kwaad, en ze doen dat omdat ze niet zichzelf zijn, maar hun voorouders. Eupheus Hines, die Christmas wil lynchen, is een gek. De slotopmerking in ,,Light in August" is typerend. Na acht weken zwerven besluit de ongetrouwde moeder Lena Grove, maar verder te trekken, want de mensen zorgen zo goed voor haar!!

De enige ,,bad guy" is Joe Christmas. Waarom hij echter een moordenaar wordt dat blijft voor de lezer een gesloten boek. Het opgroeien in een weeshuis en de periode bij zijn pleegouders worden uitgebreid belicht in de hoofdstukken zes tot en met negen. De sleutelperiode daarentegen van achttien tot drieendertig jaar, waarin de status van mulat een obsessie wordt voor Christmas wordt in enkele pagina's (p. 190, 191, 192) afgeraffeld.

Een ongeloofwaardig boek.


William Faulkner

WALTER PALM

William Faulkner: ,,Licht in Augustus
(Oorspronkelijke titel: ,,Light in August")
Vertaling John Vandenbergh
De Bezige Bij

Ludlum: "The Matarese Circle"

Amusement van de bovenste plank

Wie eenmaal de eerste pagina van Ludlum's ,,The Matarese Circle" gelezen heeft, zal moeilijk de verleiding kunnen weerstaan om het ook uit te lezen. Het is het prototype van een pretentieloos, maar spannend boek, dat je al vanaf de eerste pagina in de ban houdt.

De thematiek is James Bondachtig. Een geheime organisatie, de ,,Matarese Circle", is op weg om de wereldheerschappij te veroveren, maar ze wordt daarbij dwars gezeten door een CIA-agent en een KGB-agent. Het begin is helemaal in stijl. De Amerikaanse generaal Anthony Blackburn wordt doodgeschoten met een Russisch wapen, de Graz-Burya, maar de moord blijkt niet het werk van de Russen te zijn geweest. Een Russische kernfysicus wordt op zijn dacha vermoordt met een Browning Magnum, maar dit keer is de CIA niet de schuldige.

De op sterven liggende leraar van Vasili Taleniekov, een meester-strateeg van de KGB, ligt een tipje van de sluier op als hij Vasili op zijn sterfbed vertelt dat de ,,Matarese Circle" verantwoordelijk is voor de raadselachtige uitlatingen van zijn vroegere leraar probeert Vasili om inlichtingen in te winnen, maar men vindt hem nieuwsgierig worden en hij wordt ter dood veroordeeld. Vasili weet bijtijds uit de Sovjetunie te ontsnappen en probeert contact te leggen met Brandon ,,Bray" Scoffield, de beste CIA-agent, maar ook zijn grootste persoonlijke vijand, nadat hij Bray's geliefde in Oost-Berlijn heeft neergeschoten. Hun eerste contacten verlopen nogal stroef (er vallen nogal wat doden), maar nadat ze elkaar's leven redden, besluiten ze zich samen in het Matarese-avontuur te storten.

Ze gaan op de eerste plaats naar Corsica, waar de ,,Matarese Circle" oftewel de ,,Corsicaanse koorts" begonnen moet zijn. Op Corsica praten ze met Sophia, de indertijd de minnares van Guillaume de Matarese de geruineerde zakenman, die op een stormachtige bijeenkomst de ,,Matarese Circle" oprichtte. Van haar krijgen ze een lijst van vier namen van consigliere die op de oprichtingsvergadering waren. De vier namen zijn: Graaf Scozzi uit Rome, Sir Waverly uit Londen, Prins Voroshin uit Leningrad en Appleton uit Boston. De belangrijkse persoon is echter de ,,shepherd boy", die Guillaume de Matarese tegen het einde van de stormachtige oprichtingsvergadering doodschoot. Voorlopig hebben Bray en Vasili natuurlijk hun handen vol met de vier namen die ze van Sophia gekregen hebben. De ,,shepherd boy", whose voice is crueller than the wind" laten ze voorlopig met rust. Bray gaat naar Rome en Vasali naar Leningrad. Antonia Gravet, de achterkleindochter van Guillaume de Matarese en Sophia, vergezelt Bray en zorgt voor de romantische ondertoon. In Rome weet Bray op een feest in contact te komen met Graaf Scozzi, maar dat loopt op niets uit. Scozzi wordt doodgeschoten en het feest loopt af in een chaos. Bray krijgt bovendien nog moeilijkheden met de Rode Brigade, want Antonia is een ex-lid van deze terreur-organisatie. Ook Vasili heeft in Leningrad twee geduchte vijanden: de KGB en de ,,Matarese Circle". In Leningrad lukt het Vasili om de archieven van de Russische Revolutie te raadplegen en dat brengt hem op het idee om naar Essen te gaan, waar de Voroshing voortleven onder de schuilnaam van Verachten.

Hij gijzelt Odile Voroshin-Verachten, maar zij wordt doodgeschoten. Vasili Bray en Antonia ontmoeten elkaar weer in Londen. Ze proberen nu de verschillende stukken van de legpuzzel bij elkaar te passen. Zowel Scozzi als Voroshin waren directeuren van grote bedrijven. Ze waren echter alleen marionetten.

Zowel het bedrijf van Scozzi als van Voroshin hebben als moederbedrijf een multinational met zijn hoofdkwartier in Boston. Een andere overeenkomst is, dat beide bedrijven chaos proberen te creeren. Het bedrijf van Scozzi is gelieerd met de Rode Brigade en die van Voroshin met de Baader-Meinhoff-groep.

De afspraak, die Bray met Sir Waverly in Londen heeft, vindt geen doorgang om de simpele reden, dat Sir Waverly met zijn hele gezin vermoord is. Bray heeft het niet makkelijk in Londen. Vasili en Antonia worden gevangen genomen door de ,,Matarese Circle" en Bray moet niet alleen uitkijken vo[or] de ,,Matarese Circle", maar o[ok] voor zijn eigen CIA, die w[eet] dat hij in Londen zit, en hem [wil] elimineren.

Bray besluit dan zijn laatst[e] troef uit te spelen en na[ar] Boston te gaan om Appleton [...] te zoeken, die overige[ns] commissaris is van het Tra[...] Communications, h[et] moederbedrijf van Scoz[zi] Paravicini Industries [en] Verachten Works.

De ontknoping is verrasse[nd] en de climax van het boek [...]

Ludlum's ,,The Matarese Circle" is amusement van [de] bovenste plank. Ludlum is [een] fantasierijk verteller en [het] verhaal is fascinerend. [Een] adembenemend boek.

WALTER PA[LM]

Ludlum: ,,The Matarese Circ[le]"
Uitgebracht bij Gran[...]
Publishing en Bantam Book[s]

V I K T I M A

Chikitin ta broma
su amigitu di klas:
Nos tin un frishidèl
masha grandi mes na kas.

Bo ta primi un kònòpi
e ta basha èis garná
pa bo traha friofrio;
mashá dushi mes; bo sa?!

Awe mama n' ta'tin sèn
pa nos a kumpra pan.
Si bo dunami pida dibo
bo ta haña èis mañan.

OPI (Sept.'79)
Organisashon
Planifikashon
Independensia

Chic:

Chique massa behagers

maar even naar disco luistert moet haast wel van het er "Le Freak" gehoord hebben. "Le Freak" is van geweest voor de discogeschiedenis maar vooral en van de groep Chic. Het is bovengenoemd nummer dat aan de groep de hedendaagse bekendheid heeft n. Het bleef echter niet bij die ene uit. Er volgden n zoals "I want your love" en de meest recente "Good Times" en "A warm summer night".

er het succes van Chic meesterbreinen op muied: Nile Rodgers en Edwards die hun inspiin de discoteques Het zijn deze twee hevoor gezorgd hebben rosig jaar, als het ware, opsteeg om nu, sterren als de Village en Donna Summer aan ren-firmament te schitte-

oon hun succes op disd aanzienlijk is voelen (gitarist) en Edwards) zich eigenlijk beter in de Rock and Roll. ik begin jaren '70 gitaar spelen speelde ik alware Rock and Roll, Rodgers, „dat was de tijd n gitarist als Hendrix ny Page zijn je van het ar toen ik een contract n platenmaatschappij te bemachtigen zag ik hard het leven in de wereld is. Er wordt in de Rock and Roll gediscrimiin gaat nooit een baantje lead-zanger kun-

PUNK

Gedurende de Rock and Roll periode kwam Rodgers Punk Edwards tegen en samen gingen ze proberen het te maken in de vroege punk van 1975. „We zagen nog geen toekomst in Disco en probeerden daarom Rock. Voor hun poging met Rock gebruikten dezelfde ideeën als met Chic nu. Er waren mooie meisjes in de band en het geheel was semi-decadent omdat ze meenden zo snel populair te worden. Ze realiseerden zich echter na een poosje dat je voor punk in Engeland moest zijn waar bands zoals Roxy Music en de Sexpistols succes oogsten. Ze gingen zich daarom meer aan de Amerikaanse smaken passen en begonnen regelmatig disco's te bezoeken. „Erst kon disco ons niet zoveel schelen", beweert Rodgers, „maar naarmate we meer uit gingen werden we ook door de disco koorts aangetast".

DANCE

Juli 1978 begonnen ze met „Dance, dance, dance" plaatsen op de hitlijsten te veroveren.

Coordinatie,
Alexander Isings.
Vito Koeyers.

Een andere hit van de L.P. „Cic" was „Everybody dance". Begin dit jaar brachten ze de L.P. „C'est chic" uit waar succesnummers als „Le Freak" en „I want your love" op staan. Momenteel hebben ze weer twee hits „Good Times" en „A warm summer night" die beiden op hun laatste L.P. „Risque" opgenomen zijn.

Chic is echt een groep die alles doet voor het publiek (en het geld dat met het publiek gepaard gaat?). „Het idee van Chic hebben we eigenlijk van Kiss", zegt Rodgers.

De groep wilt namelijk dezelfde inwerking hebben op disco als Kiss op de jeugd heeft. Chic heeft zich net zoals Kiss de toorn van de nieuwsmedia op de hals gehaald.

De Amerikaanse pers heeft vooral kritiek op hun anonimiteit, hun geesteloze teksten en hun copieuze muziek. Chic heeft echter de hoop dat over 15 jaar hun muziek als vernieuwend zal worden beschouwd. Ze vergelijken de kritiek die nu op hun wordt uitgeoefend met die, die tentijde van het begin van Rock and Roll. Nu haalt niemand het in zijn hoofd om te beweren dat Rock and Roll een zich herhalend ritme heeft maar dat werd bij het ontstaan van Rock and Roll wel beweerd.

Disco is het nieuwe zwarte schaap en iedereen heeft wel wat te zeggen over het nieuwe. „Van een ding kan je zeker zijn", zegt Rodgers, „als straks country en western muziek in raken kun je we prat op gaan dat ik daar met cowboy hoed en al aanwezig zal zijn. Ik leef namelijk niet van de wind".

Good times

-- Chic --

Good times
These are the good times
Leave your cares behind
These are the good times
Good times
These are the good times
Our new state of mind
These are the good times

Happy days are here again
The time is right for makin' friends
Let's get together, how 'bout a quarter to ten
Come tomorrow, let's all do it again
Boys will be boys – better let them have their toys
Girls will be girls – cute pony tails and curls
Must put an end to the stress and strife
I think I want to live the sporting life.

Good times
These are the good times
Leave your cares behind
These are the good times
Good times
These are the good times
Our new state of mind
These are the good times

A rumor has it that's getting late
Time marches on – just can't wait
The clock keeps turning – why hesitate
You silly fool – you can't change your fate
Let's cut the rug
A little five and jitterbug
We won't the best – we won't settle for less
Don't be a drag – participate
Clams on the half shell and rollerskates, rollerskates

Good times
These are the good times
Leave your cares behind
These are the good times
Good times
These are the good times
Leave your cares behind
These are the good times
Good times

A rumor has it that's getting late
Time marches on – just can't wait
The clock keeps turning – why hesitate
You silly fool – you can't change your fate
Let's cut out the rug a little five and jitterbug
We won't the best – we won't settle for less
Don't be a drag – participate
Clams on the half shell and rollerskates, rollerskates

Good times
These are the good times
Leave you staying for tonight
These are the good times
Good times
These are the good times
Leave your cares behind
These are the good times

Warm Summer Night

-- Chic --

Papi
Could you love me tonight
On a warm summer night. *Repeat 10x*
It will be, so nice
Tonight

Te quiero papi

Beatles krijgen standbeeld...

LIVERPOOL — Het ziet er naar uit dat Liverpool dan toch een standbeeld gaat oprichten voor de Beatles.

Er zijn tien jaar over heen gegaan alvorens de geboortestad van de „enfants terribles" van een nieuwe poprichting zich ervan liet overtuigen dat het gedenkteken er moest komen.

Daar was wel de nodige overredingskracht voor nodig, want Liverpool heeft het de Beatles altijd kwalijk genomen dat zij verkozen hun weelderig artiestenleventje elders dan in hun geboorteplaats te leiden.

ONTHULLING

De onthulling van het monument voor de wellicht beroemdste groep uit de popgeschiedenis, zal helaas samenvallen met de tiende verjaardag van het verdwijnen van de Beatles. Door dik en dun trouw gebleven fans, hebben een jarenlange strijd gevoerd om de stadsbestuurders over te halen hun grieven tegen de beroemde zonen van Liverpool te vergeten en hun dit eerbewijs te geven.

Het gedenkteken, dat zo'n slordige 1,5 miljoenen gulde mag kosten, zal in de zomer van volgend jaar worden onthuld. Deze plechtigheid zal dan worden opgeluisterd door een gezamenlijk optreden van de vier beroemdheden. Men verwacht dat vele honderdduizenden fans uit alle windstreken naar Liverpool zullen stromen om dit unieke feit mee te maken.

Het geld voor het standbeeld van John Lennon, Paul McCartney, Ringo Starr en George Harrison, wordt bijeen gebracht door een openbare inzameling. De stadsbestuurders willen namelijk niet dat de belastingbetaler ervoor moet opdraaien.

Fans van de Beatles zijn het daar niet mee eens. De toeristen die jaarlijks naar de havenstad komen doen dat niet, zo betogen zij, om de grauwe dokken te bewonderen. Velen worden aangetrokken door het decor waarin de popgroep zijn opmars naar internationale beroemdheid begon.

PENNY LANE

Een van die legendarisch geworden plaatsen, is ongetwijfeld de Cavern Club, waar het viertal zijn debuut maakte. Het etablissement heeft weliswaar plaats moeten maken voor een bouwwerf, maar de gemeenteraad besliste onlangs dat de Cavern Club herbouwd zal worden. Dan is er nog Penny Lane, bezongen in een beroemd geworden Beatlenummer. Penny Lane bestaat nog, maar de gemeente heeft er wel genoeg van gekregen steeds maar weer het straatnaambord te moeten vervangen omdat een souvenirjager ermee vandoor is gegaan.

Het gedenkteken zal in brons worden gegoten door Brian Burgess, een beeldhouwer uit Liverpool, uiteraard. Het komt op een half meter hoger sokkel te staan en zal een plaats krijgen op Williamson Square.

● *De Beatles kregen al eens een wassenbeeld – deze foto werd in december 1965 in het museum Grévin in Parijs gemaakt – maar nu ziet het ernaar uit dat ze in hun geboortestad Liverpool een heus standbeeld krijgen. Als alles goed gaat wordt het over een jaar, in aanwezigheid van het nog altijd beroemde viertal, onthuld.*

TOPHITS

	Lied	Groep/zanger(es)	Last week	Weeks on chart
1.	After the love has gone	Earth, Wind & Fire	23	3
2.	Bad Girls	Donna Summer	1	7
3.	Shake your body down	The Jacksons	24	12
4.	Ring my bell	Anita Ward	12	6
5.	Good times	Chic	6	3
6.	We are family	Sister Sledge	2	9
7.	Let me be good to you	Lou Rawls	4	5
8.	Makin' it	David Naughton	7	4
9.	Hot Stuff	Donna Summer	11	8
10.	Born to be alive	Patrick Hernandez	21	2
11.	Ta bo mes	B.E.S.S.	–	1
12.	Boogie Wonderland	Earth, Wind & Fire	3	5
13.	I'll never love this way again	Dione Warwick	14	4
14.	H.A.P.P.Y. radio	Edwin Starr	26	3
15.	When you're in love	Dr Hook	19	2
16.	Macho Cumplidor	La Perfecta	10	2
17.	The main event	Barbara Streisand	38	3
18.	Tranquilisate	B.E.S.S.	16	2
19.	All through the night	Donna Summer	–	1
20.	The Boss	Diana Ross	–	1
21.	Lead me on	Maxine Nightingale	35	2
22.	Reunited	Peaches & Herb	9	7
23.	Just when I needed you most	Randy Vanwarmer	–	1
24.	You take my breath away	Rex Smith	–	1
25.	Turn off the light	Teddy Pendegrass	5	4
26.	Never change lovers	Millie Jackson	8	6
27.	Can you read my mind	Maureen Mc Govern	15	5
28.	We've got love	Peaches & Herb	37	2
29.	Precious Mujer	La Perfecta	32	2
30.	Ain't no stoppin' us now	McFadden & Whitehead	17	5
31.	You gonna make me love somebody else	Jones Girls	–	1
32.	Logical song	Supertramp	–	1
33.	I can't stand it anymore	Peter Frampton	22	3
34.	Tempo lo bisabo	Salsa Antillano	–	1
35.	Shine a little love	E.L.O.	–	1
36.	Awe no ta ayera	El Gran Poder	29	9
37.	Boogie Woogie dancin' shoes	Claudia Barry	30	6
38.	Any fool could see	Barry White	13	7
39.	Bad for me	Dee Dee Bridgewater	28	2
40.	I want you to want me	Cheap Trick	–	1

HOT DISCO HITS

1.	*Here comes that sound again*	*Love Deluxe*
2.	*This time baby*	*Jackie Moore*
3.	*The Boss*	*Diana Ross*
4.	*The main event*	*Barbara Streisand*
5.	*What cha gonna do with my love*	*Stephanie Mills*
6.	*Bad bad boy*	*Theo Vaness*
7.	*Over and over*	*Disco Circus*
8.	*You gonna make me love somebody else*	*The Jones Girls*
9.	*Married men*	*Bette Midler*
10.	*Cuba*	*Gibson Brothers*
11.	*Good times*	*Chic*
12.	*I've got the next chance*	*Deniece Williams*
13.	*Born to be alive*	*Patrick Hernandez*
14.	*Get boogie*	*Leroy Gomez*
15.	*Disco choo choo*	*Nightlife Unlimited*

"Eruption" for next week:

"Here comes that sound again"

Love Deluxe

poperwtjes

...De leadsinger en songschrijver van de groep Village People, Victor Willis, heeft zijn succesvolle formatie verlaten. Willis, bijgenaamd de admiraal, wil een solo-carrière beginnen...

...De 19-jarige zangeres Marie Osmond van het duo Donny en Mary Osmond heeft zich verloofd. Dit gebeurde in Utah met de 28-jarige student en acteur Jeff Crayton...

...Mogelijk nog deze maand wordt in HongKong een liefdadigheidsconcert gehouden ten bate van Vietnamese bootvluchtelingen. Hiervoor zijn onderhandelingen gaande met onder andere Linda Ronstadt, George Harrison, Jackson Browne en Joan Baez...

...Ellen Foley, de tegenspeelster van Meatloaf op de plaat "Paradise by dashboardlight" heeft een solo-lp gemaakt. De titel ervan is "Nightout"...

...In Amerika is een nieuwe rage op het gebied van discomode ontketend. De dansstudio van Arthur Murray ontwierp vederlichte, zogeheten discoschoenen. De kosten bedragen 210 gulden per paar...

...De vaste vriendin van zanger-acteur Art Garfunkel heeft zelfmoord gepleegd. Ze nam een overdosis cocaine in vermengd met heroine. Volgens haar vader vanwege het feit dat Garfunkel weigerde haar te trouwen...

...Zangeres Chaka Kahn en haar echtgenoot Richard Holland hebben een tweede kind gekregen: een jongen, die de namen Damien, Milton, Patrick kreeg...

...Rockzanger Peter Frampton heeft een oplossing gevonden voor zijn benzineproblemen in de Verenigde Staten. Hij kocht een eigen benzinestation op...

...De Engelse politie heeft een jongeman aangehouden, die zich uitgaf voor de bekende zanger Rod Stewart. De man deelde op straat vrijkaartjes uit voor Rod Stewart concerten en als men er prijs op stelde, signeerde hij ze ook nog even. Hij liep tegen de lamp toen een argwanende Stewart-fan hem vroeg naar de bijnaam van zijn vaste assistent. De nep-Stewart antwoordde zonder blikken of blozen "Fritz", terwijl de ware bijnaam "Annabelle" is...

...Het Nationaal Comité tegen Druggebruik in Amerika heeft van enkele bekende popsterren steun toegezegd gekregen in haar campagne. De deelnemende artiesten zijn: Billy Joel, Kansas en Earth, Wind and Fire...

...De oude Amerikaanse rock-and-roll-ster Chuck Berry is veroordeeld tot een forse geldboete en gevangenisstraf. Hij werd ervan beschuldigd driemaal inkomstenbelasting te hebben ontdoken door een veel te laag inkomen op te geven...

...De bekende Amerikaanse producer en zanger Van McCoy is op 35-jarige leeftijd overleden. McCoy werkte onder andere samen met de Drifters, Gladys Knight, en Peaches and Herb. Zelf maakte hij enkele jaren geleden een hit met "Do the hustle"...

Suriname: circus zonder weerga

DE NIEUWE EXODUS



● Dat het hoog tijd wordt dat het project Half Flora wordt afgebouwd, mag deze foto van een ,,normale" wijk in Paramaribo bewijzen.



In de jonge, sinds vier jaar onafhankelijke republiek Suriname, heeft de parlementaire democratie veel weg van een circus. Maar dan een circus dat te triest is om vermakelijk te worden gevonden. Aldus schrijf journalist Hans Kuitert.

Het ene debâcle volgt het andere op. Het circus van president dr. J. Ferrier en stalmeester Arron is ontaard in een ongedisciplineerde bende.

Van een afstand lijkt het aardig om te zien hoe de meerderheid waarop de coalitie van Arron stoelt teniet gedaan kan worden, omdat een paar parlementsleden stuivertje wisselen en in de banken van oppositieleider Jaggernath Lachmon gaan zitten, en de politie op last van parlementsvoorzitter Wijntuin de rebellerende Hindoe-oppositie uit de vergaderpiste laat verwijderen.

ACHTERUIT

Maar de realiteit in het Suriname, vier jaar na de onafhankelijkheid is verre van opbeurend of humoristisch. Suriname holt zienderogen achteruit.

Zozeer dat veel Surinamers, volgens de in Nederland gevestigde Federatie van Surinaamse welzijnsinstellingen, dit jaar nog hun moederland zullen verlaten om hun heil te zoeken in Nederland. Naar schatting gaat het dit jaar om 14.000 voormalige rijksgenoten.

Een hausse in de vlucht naar de voormalige kolonialisator, die aanzienlijk groter is dan in de laatste drie jaar. Alleen de grote stroom van 1975, toen 36.000 rijksgenoten naar Nederland kwamen, is nog niet geevenaard.

BOEKDELEN

Om de ernstige gevolgen te schetsen die de toenemende stroom mensen die hun moederland in de steek laten of gelaten hebben, spreken cijfers alleen al boekdelen: in Suriname zijn nu circa 350.000 inwoners, terwijl zo'n 160.000 van hun landgenoten zich in Nederland bevinden en vooralsnog niet van zins zijn terug te keren.

Hun komst naar Nederland wordt bovendien versterkt door de wetenschap dat in november 1980 de soepele migratieregeling voor de voormalige landgenoten afloopt en Surinamers van dat moment af als vreemdelingen worden beschouwd als zij Nederland in willen.

De uittocht heeft het economisch weinig stabiele Zuidamerikaanse land verder naar de afgrond doen afglijden.

Corruptieschandalen, onmachtig optreden van de overheid en ernstige financiele tekorten hebben de rest gedaan.

In een land waar de politieke machtsdragers ambtenaren rondom zich verzamelen, viert corruptie hoogtij. Op de 350.000 inwoners zijn 42.000 ambtenaren. Een belangrijk deel van hen heeft alleen maar de titel ambtenaar om daarmee van een uitkering verzekerd te zijn. Met die uitkering koopt de Surinaamse politicus zich een stem.

Deze praktijk, die ook op de Nederlandse Antillen gemeengoed is, lijkt al fnuikend genoeg. Maar de corruptie gaat veel dieper. Surinaamse politici en ambtenaren malverseren met ontwikkelingsgelden en hoewel dit feit zowel in Suriname als in Nederland algemeen bekend is, doet de gulle geldgever Nederland (minister De Koning - ontwikkelingssamenwerking) er niets aan.

Op aandrang van het Nederlandse parlement heeft De Koning een reis naar Suriname gemaakt om er bij premier Arron op aan te dringen dit soort zaken te vermijden en te bestraffen, de economie op te krikken door als Surinaamse overheid meer te investeren en vooral zorgvuldiger om te springen met de Nederlandse ontwikkelingsgelden.

Het antwoord van Arron ,,Dat is een Surinaamse aangelegenheid, waar bemoeit Nederland zich mee, heeft De Koning schielijk het hazepad doen kiezen.

Corruptie. Soemita, minister van landbouw uit het kabinet Arron, werd door een rechtbank schuldig bevonden aan het aannemen van steekpenningen van grootgrondbezitters en zit nu in een cel zijn zonden te overdenken. Maar hij heeft geen gezelschap gekregen van de voormalige minister van landbouw en thans van opbouw Cambridge. Hoewel Cambridge en één van zijn hogere ambtenaren (gekochte stem) er ook raad mee weten. Vóór de onafhankelijkheid zorgde Cambridge er als minister van landbouw voor dat bij de herverdeling van de grond alles aan de grootgrondbezitters toeviel.

DOOFPOT

Nu, als opbouw-minister, gebruikt hij ontwikkelingsgeld om de kleine boeren aan land te helpen. Het is in Suriname een bekend feit dat Cambridge en zijn ambtenaar verwikkeld zijn in een groot corruptieschandaal. Maar de effectief werkende Surinaamse doofpot heeft er voor gezorgd dat Cambridge en zijn trawant Soemita geen gezelschap hoeven te houden.

Al die corruptieschandalen worden nog eens aangescherpt door een volkomen verkeerd bestedingspatroon van de ontwikkelingsgelden. Vanaf 1975 tot 1990 krijgt Suriname van Nederland een bedrag van 3,5 miljard gulden om het land op te bouwen.

Er zijn tal van projecten opgezet. Bekende als het bauxiet-en waterkrachtproject West-Suriname, een aantal rijstcultuurprojecten, een reeks woningbouwprojecten. Op papier prachtige zaken, maar van een effectieve controle op de voortgang van die projecten en de besteding van de overgemaakte gelden is geen sprake.

CONTROLE

Officieel dient dat te geschieden door de CONS, de Commissie Ontwikkelingssamenwerking Nederland Suriname, maak tot veel meer dan een rapporteren van misstanden is het niet gekomen. En ook in die CONS spelen zich belangenverdedigingen af. De adviseur van de Surinaamse regering Essed, tevens CONS-lid is bijvoorbeeld ook commissaris van Billiton en Bruynzeel, de bedrijven die in de projecten zoals West-Suriname gigantische belangen te verdedigen hebben.

Kritiek vanuit Nederland is simpelweg: Suriname werkt aan prestige-projecten" (die niets te maken hebben met de opbouw van het land, met het opkrikken van de werkgelegenheid en het opvijzelen van de tanende economie.

WONINGEN

Voor de man in de straat, die doorgaans op het bestaansminimum zit, levert het politieke gekrakeel zelf niet eens een vermakelijk schouwspel op. Zijn woningen in het nabij Paramaribo gelegen project Half Flora (2000 woningen) liggen al een jaar op voltooiing te wachten.

Dat er voorlopig niet veel zal gebeuren is iedereen in Suriname duidelijk. De hachelijke positie van premier Arrons ploeg, die stoelt op de kleinst denkbare meerderheid (20-19) zal bij verkiezingen de doorslag geven.

PRESIDENT

Dit jaar had er een nieuwe president gekozen moeten worden, maar de verkiezing die in het parlement plaats vindt is uitgesteld, domweg omdat de vereiste tweederde meerderheid voor een kandidaat toch niet gehaald zal worden.

Hindoe-leider Lachmon stuurt steeds aan op nieuwe parlementsverkiezingen, maar premier Henck Arron wil daar niets van weten, en president Ferrier heeft al gezegd dat (niet) alleen een zakenkabinet (niet) partijgebonden kabinet met al leen een feitelijke opdracht Suriname uit het slop kan ha len.

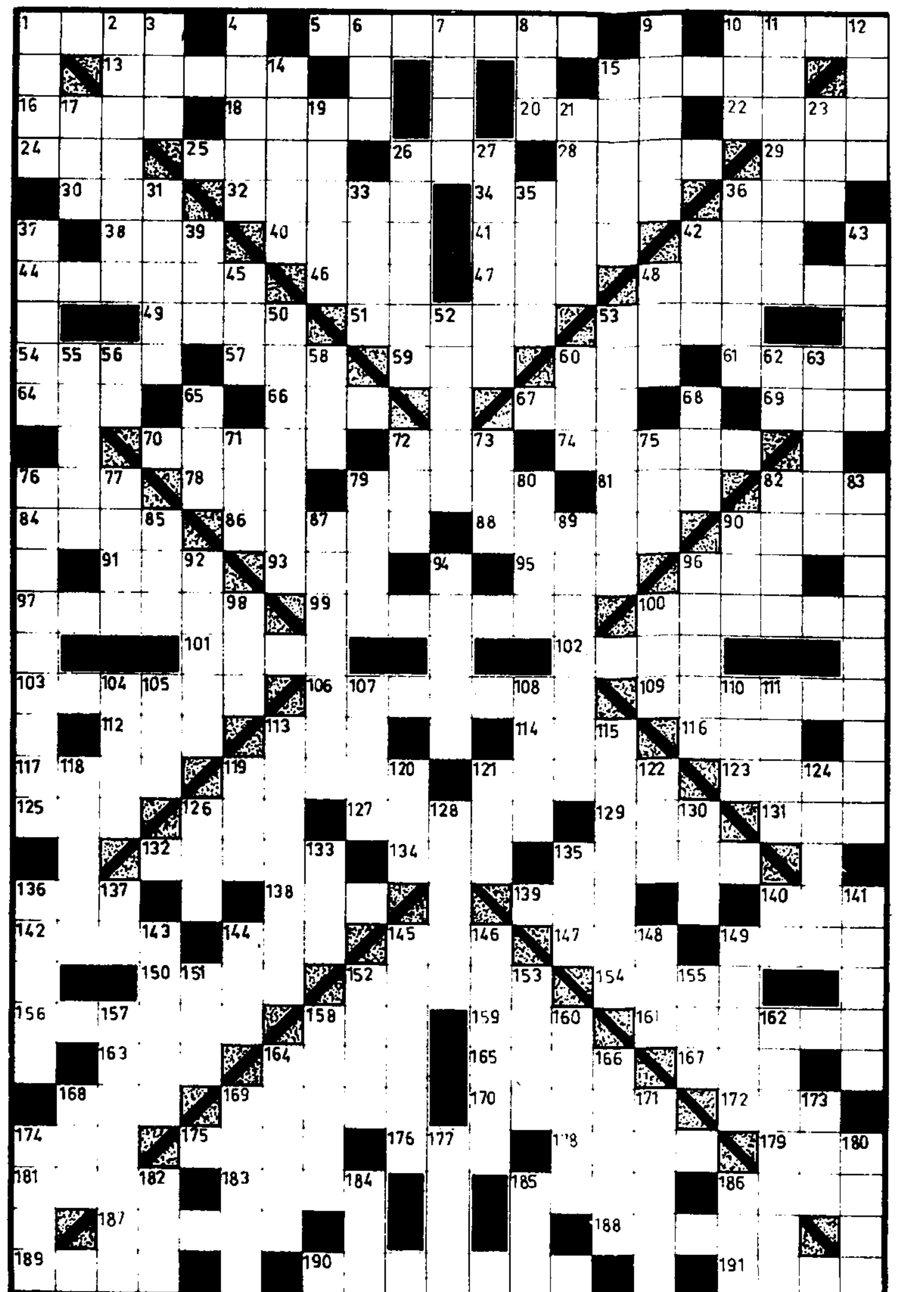
En de put waarin het land zinkt wordt iedere dag dieper en groter. Houvast kan zelfs Nederland niet meer bieden nu besloten is, dat er alleen nog ontwikkelingsgeld naar Suriname gaat als het land zelf mee investeert. Maar nergens kan Suriname geldschieters vinden en de eigen middelen zijn al lang op.

Projecten blijven nu liggen. Corruptieschandalen komen dagelijks aan het licht en de ruzies tussen oppositie en regeringspartijen worden zo groot dat niemand de kloof meer kan overbruggen.

Een klimaat dat veel Surinamers er gewoon toe dwingt naar Nederland te komen. Met alle gevolgen van dien.

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1.koffiedik; 5.roofvogel; 10.riv. in Spanje; 13.klant; 15.schippersboom; 16.melkklier, 18.geneesmiddel, smeersel; 20.Europ. hoofdstad; 22.lekkernij; 24.deel v.h. oor; 25.toespraak; 26.vluchtige stof; 28.ambtsgewaad; 29.mann. dier; 30.omhulsel; 32.roofdier; 34.kleur; 36.waterdiepte; 38.lichaam; 40.half (in samenstelling); 41.snaarinstrument; 42.hemellichaam; 44.vast, pal; 46.optelling, uitkomst; 47.woonschip; 48.openbaar register; 51.vr. munt; 53.houding; 54.inw. orgaan; 57.vernis; 59.wijnsoort; 60.op krediet kopen; 61.speer; 64.varkensvlees; 66.vreemd, raar; 67.afgemat; 69.kern; 70.vertering; 72.plantensoort; 74.vroegere Russ. heerser; 76.biljartstok; 78.hoofddeksel; 79.verhindering; 81.vis; 82.kloosteroverste; 84.geneesheer; 86.vat met stamper; 88.serie; 90.groente; 91.grote bijl; 93.clown; 95.jaartelling; 96.drankgelegenheid; 97.bijna, nagenoeg; 99.komisch, vermakelijk; 100.waterzuchtige zwelling; 101.harig; 102.knevel; 103.inwendig; 106.vrees, angstvalligheid; 109.snaarinstrument; 112.pijn; 113.huid; 114.teek; 116.vochtig; 117.eikeschiller; 119.verzekeringsbrief; 121.boosaardigheid; 123.vulkanische grond; 125.bijb. fig.; 126.vaartuig; 127.op elkaar; 129.pluk haar; 131.nachtgewaad; 132.sober, maathoudend; 134.vlaktemaat; 135.hooistapel; 136.Europeanen; 138.boom; 139.roem; 140.afsluiting; 142.loot; 144.grond om boerderij; 145.herkauwer; 147.deel v.h. lichaam; 149.kring om zon of maan; 150.meer in Amerika; 152.vleesgerecht; 154.aanlegplaats; 156.witmarmeren knikker; 158.vestibule; 159.soort radiis; 161.smakelijk; 163.scheepsvloer; 164.groot vertrek; 165.bijb. fig.; 167.deel v.h. oor; 168.stoot; 169.vogelnaam; 170.takel; 172.windvrij; 174.bron; 175.honingbij; 176.vlaktemaat; 178.uniek; 179.zelfkant; 181.vuur; 183.berggeit; 185.Ierland; 186.opgeld; 187.zeegod; 188.iemand v. adel; 189.soort pastei; 190.weldra; 191.einde.



VERTICAAL: 1.iets van weinig of geen waarde; 2.muziekinstrument; 3.kever; 4.fors, dik; 6.mat, vaal; 7.maangodin; 8.pl. in Finland; 9.lofspraak; 10.telwoord; 11.ongewilde onderbreking; 12.bijb. figuur; 14.eetbaar worteltje; 15.houten schoeisel; 17.boom; 19.rechten; 21.krachtig; 23.bitter vocht; 26.zonderling gebaar; 27.guit, grappenmaker; 31.groot, fors; 33.loopvogel; 35.zonderling; 36.projectiel; 37.kerkgezang; 39.gezond, energiek; 42.telwoord; 43.vorm v. bedrijfsconcentratie; 45.ingewand v. haring; 48.groente; 50.voorraadruimte; 52.strafwerktuig; 53.voorwerp, dat v.d. voorvaderen afkomstig is (Ind.); 55.wal; 56.deel v.d. bijbel; 58.spie; 60.vaatwerk; 62.waterstand; 63.van smart versteende moeder; 65.deel v.e. ambtsgewaad; 68.tuimeling; 71.vr. munt; 72.onderwereld; 73.Europeaan; 75.lokspijs; 76.omslaan, kantelen (scheepst.); 77.deel v.d. USA; 79.wegkant; 80.deel v.d. voet; 82.slede; 83.houtbewerker; 85.sportartikel; 87.houtafval; 89.delfplaats v. metaal enz.; 90.weg; 92.grote broeikas; 94.riv. in Frankrijk; 96.vr. roofdier; 98.looimiddel; 100.gezichtsorgaan; 104.telwoord; 105.vroeger; 107.muze der geschiedenis; 108.voorteken; 110.hoeveelheid; 111.Ind. dakbedekking; 113.vogelverblijf; 115.periode; 118.behaagziek; 119.de gezamelijke inzet (kaartspel); 120.graafwerktuig; 121.bezit v.e. boer; 122.wolvlokje; 124.gevederd dier; 126.vruchtengelei; 128.uitbouw; 130.afslagplaats bij golf; 133.venijn; 135.bid; 136.godsdienst; 137.muzieknoot; 140.uitroep; 141.richting; 143.peulvrucht; 144.vordering; 145.grote golf; 146.landgoed in Friesland; 148.voorbeeld, model; 149.afkeer; 151.recht stuk v.e. vaart; 152.juist; 153.muziekinstrument; 155.duinvallei; 157.afgodisch; 158.vrouwenverblijf; 160.kweker; 162.sukkel, domoor; 164.jaargetijde; 166.evenaar; 168.schil; 169.groot in aantal, talrijk; 171.slot; 173.grasland; 174.jong dier; 177.gekheid; 180.afvoerkanaal; 182.ontkenning; 184.teleurstellend; 185.bijb. figuur; 186.voegwoord.

Vanaf heden zal er wekelijks maar één prijswinnaar(es) van de Amigoe Kruiswoordpuzzel zijn. De prijs is nu fl. 25,--.

Winnares van de Kruiswoordpuzzel van 31 augustus is Zuster Flips, Breedestraat 193 (O) Curacao. Zij kan haar prijs (fl. 25,--) afhalen bij de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n.

De oplossing van deze week dient vóór 13 september 1979 in het bezit te zijn van de Redaktie, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire en de Bovenwinden dienen hun oplossing vóór woensdag 11 september 1979 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - Nochi Willem Terra Corra en St. Maarten - Yolanda Croes tel. 2493.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Vrijlating politieke gevangenen op Cuba

HAVANNA — Op Cuba worden opnieuw 400 politieke gevangenen vrijgelaten krachtens de amnestie die president Fidel Castro vorig jaar heeft afgekondigd. Onder hen is vermoedelijk Rolando Cubelas, die in 1966 betrokken zou zijn geweest bij een complot van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA om Castro te vermoorden.

Castro kondigde vorig jaar aan dat alle 3.500 politieke gevangenen geleidelijk in vrijheid gesteld zullen worden. Tot dusver hebben 240 mensen al van de amnestie geprofiteerd. Van hen heeft procent een visum voor Verenigde Staten aangevraagd, terwijl overigen hebben besloten op Cuba te blijven, zo is Amerikaanse diplomatieke bron vernomen.